This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

+ *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.

+ *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.

+ *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.

+ *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at `http://books.google.com/`

Это цифровая коиия книги, хранящейся для иотомков на библиотечных иолках, ирежде чем ее отсканировали сотрудники комиании Google в рамках ироекта, цель которого - сделать книги со всего мира достуиными через Интернет.

Прошло достаточно много времени для того, чтобы срок действия авторских ирав на эту книгу истек, и она иерешла в свободный достуи. Книга иереходит в свободный достуи, если на нее не были иоданы авторские ирава или срок действия авторских ирав истек. Переход книги в свободный достуи в разных странах осуществляется ио-разному. Книги, иерешедшие в свободный достуи, это наш ключ к ирошлому, к богатствам истории и культуры, а также к знаниям, которые часто трудно найти.

В этом файле сохранятся все иометки, иримечания и другие заииси, существующие в оригинальном издании, как наиоминание о том долгом иути, который книга ирошла от издателя до библиотеки и в конечном итоге до Вас.

Правила использовапия

Комиания Google гордится тем, что сотрудничает с библиотеками, чтобы иеревести книги, иерешедшие в свободный достуи, в цифровой формат и сделать их широкодостуиными. Книги, иерешедшие в свободный достуи, иринадлежат обществу, а мы лишь хранители этого достояния. Тем не менее, эти книги достаточно дорого стоят, иоэтому, чтобы и в дальнейшем иредоставлять этот ресурс, мы иредириняли некоторые действия, иредотвращающие коммерческое исиользование книг, в том числе установив технические ограничения на автоматические заиросы.

Мы также иросим Вас о следующем.

- Не исиользуйте файлы в коммерческих целях.
  Мы разработали ирограмму Поиск книг Google для всех иользователей, иоэтому исиользуйте эти файлы только в личных, некоммерческих целях.

- Не отиравляйте автоматические заиросы.
  Не отиравляйте в систему Google автоматические заиросы любого вида. Если Вы занимаетесь изучением систем машинного иеревода, оитического расиознавания символов или других областей, где достуи к большому количеству текста может оказаться иолезным, свяжитесь с нами. Для этих целей мы рекомендуем исиользовать материалы, иерешедшие в свободный достуи.

- Не удаляйте атрибуты Google.
  В каждом файле есть "водяной знак" Google. Он иозволяет иользователям узнать об этом ироекте и иомогает им найти доиолнительные материалы ири иомощи ирограммы Поиск книг Google. Не удаляйте его.

- Делайте это законно.
  Независимо от того, что Вы исиользуйте, не забудьте ироверить законность своих действий, за которые Вы несете иолную ответственность. Не думайте, что если книга иерешла в свободный достуи в США, то ее на этом основании могут исиользовать читатели из других стран. Условия для иерехода книги в свободный достуи в разных странах различны, иоэтому нет единых иравил, иозволяющих оиределить, можно ли в оиределенном случае исиользовать оиределенную книгу. Не думайте, что если книга иоявилась в Поиске книг Google, то ее можно исиользовать как угодно и где угодно. Наказание за нарушение авторских ирав может быть очень серьезным.

О программе Поиск кпиг Google

Миссия Google состоит в том, чтобы организовать мировую информацию и сделать ее всесторонне достуиной и иолезной. Программа Поиск книг Google иомогает иользователям найти книги со всего мира, а авторам и издателям - новых читателей. Полнотекстовый иоиск ио этой книге можно выиолнить на странице `http://books.google.com/`

Slav 251.19

HARVARD
COLLEGE
LIBRARY

СЛАВЯНСКІЯ РУКОПИСИ,

ХРАНЯЩІЯСЯ

ВЪ ЗАГРАНИЧНЫХЪ БИБЛІОТЕКАХЪ:

БЕРЛИНСКОЙ, ПРАЖСКОЙ, ВѢНСКОЙ, ЛЮБЛЯНСКОЙ, ЗАГРЕБСКОЙ И ДВУХЪ БѢЛГРАДСКИХЪ.

Гр. Воскресенскаго.

САНКТПЕТЕРБУРГЪ.
ТИПОГРАФІЯ ИМПЕРАТОРСКОЙ АКАДЕМІИ НАУКЪ.
(Вас. Остр., 9 лин., № 12.)
1882.

Slav 251.19

Напечатано по распоряженію Императорской Академіи Наукъ.
С.-Петербургъ, Іюнь, 1882 года.

Непремѣнный Секретарь, Академикъ *К. Веселовскій*.

HARVARD
UNIVERSITY
LIBRARY
DEC 13 1965

СЛАВЯНСКІЯ РУКОПИСИ, ХРАНЯЩІЯСЯ ВЪ ЗАГРАНИЧНЫХЪ БИБЛІОТЕКАХЪ: БЕРЛИНСКОЙ, ПРАЖСКОЙ, ВѢНСКОЙ, ЛЮБЛЯНСКОЙ, ЗАГРЕБСКОЙ И ДВУХЪ БѢЛГРАДСКИХЪ.

(Г. А. Воскресенскаго).

Предлагаемъ вниманію любителей древнеславянской письменности краткое обозрѣніе славянскихъ рукописей, хранящихся въ вышепоименованныхъ заграничныхъ библіотекахъ, которое мы сдѣлали во время своего заграничнаго путешествія. Правда, многія замѣчательнѣйшія рукописи этихъ библіотекъ уже описаны. Достаточно вспомнить труды по описанію ихъ Строева С., Срезневскаго Изм. Ив., Ламанскаго, Ягича, Шафарика П. и Шафарика Я., Даничича. Но относительно такихъ, уже разсмотрѣнныхъ рукописей мы ограничиваемся простымъ указаніемъ, кѣмъ и когда онѣ были описаны. За всѣмъ тѣмъ, далеко не всѣ рукописи этихъ библіотекъ приведены въ извѣстность. Въ настоящемъ очеркѣ мы дѣлаемъ филологическія замѣчанія о болѣе или менѣе важныхъ и въ томъ или иномъ отношеніи любопытныхъ славянскихъ рукописяхъ, которыя еще никѣмъ описаны не были. Всего отмѣчено нами здѣсь *семьдесятъ одна* рукопись, большею частію книги Св. Писанія и богослужебныя, именно: Берлинской Королевской библіотеки десять рукописей, Пражской Музейной девятнадцать, Вѣнской Императорской или Придворной тринадцать, Люблянской Лицейской семь, Загребской академической семь и двухъ Бѣлградскихъ (Народной и Сербскаго ученаго Общества) пятнадцать. Въ томъ числѣ списковъ Евангелія 17, Апостола 16, раз-

ныхъ богослужебныхъ книгъ 13, отеческихъ житій и поученій 15, 4 списка Номоканона, 2 Хроники и 4 Сборника. Почти всѣ описанныя здѣсь рукописи южнославянскихъ рецензій, сербской и болгарской.

I. Берлинская Королевская Библіотека.

1. **Евангеліе**, на перг., въ л., 216 лл. (217 и 218 л. писаны на бумагѣ позднѣйшимъ почеркомъ), въ одинъ рядъ, по 22 строки на столбцѣ, полууставомъ XIV в. (Берл. Корол. библ. № 3).

Послѣ л. 5 пропускъ, а также послѣ лл. 6, 110, 175. В концѣ недостаетъ трехъ послѣднихъ стиховъ Евангелія Іоанн. Мѣсяцеслова нѣтъ. На двухъ бумажныхъ листахъ (217 и 21 помѣщено указаніе апостольскихъ чтеній съ понед. 2-й нед. пятьдесятницѣ до четверга 13 нед.

На л. 1 и 2 довольно неискусныя заставки, писанныя красками: черною, красною, желтою, голубою и зеленою. Пергаменъ толстый. Правописаніе *сербское*.

Палеографическія замѣчанія. а) Начертанія ѫ, ѧ не употребляются. б) ь употребляется исключительно, пишется ы (а не ъ). в) глухой ь и чистые а, и не рѣдко удвояются: градьь 6. прр҃кьь 9 об. 149. ѿ плодьь 9 об. ꙁыкьь 14 об. посрѣ̀ влькьь 15. птицьь 16. рб̀ сьь 17 об. ѿ словесьь 20 об. роукьь 27. ѿ дрѣвьь 39. ѡцьь 45 об. тьь 54. аг҃льь 54 об. старцьь 76. жрьтвьь 91. гл҃ьь 198; граады 14; прїитча^{х} 1 об. родїи 2. днїи 8 об. пристоупїи 10 об. вїино 13. нїи (=ни) 23. коупїи 24 об. оубѣдїи 26. вїинѣ 35. ꙁрїиши 42 об. вїисеть 43 об. ꙁїимѣ 47. — Надъ гласными и согласными ставятся въ обиліи надстрочные значки, что обычно въ сербскихъ рукописяхъ.

Фонетическія особенности. 1) Твердые и мягкіе слоги смѣшиваются. Такъ а) *а* вм. ѣ: поась 5. добраа дѣла 6 об. цр҃твїа 22. прьваа и болшиа ꙁаповѣдь 43 об. вса сіа 48. цр҃а 2 об. твораше 66; б) *ѣ* вм. *и* и обратно: ѡ отрочеты 3 об. да ст҃ытѣ̀се 7.

греды (повел.) 12 об. мѣсы (им. множ. отъ сущ. мѣхъ) 13. цѣлиты (неопр.) 19. на поуты 28 об. кь їсовы 70 об. вьꙁеты 79. оубыти 185 об. риби 9. не би даль 48 об. вѣри 69 об. в) *о* вм. *е* въ дат. ед. прич. имоущомоу 50 об. 109 об. вѣроующомоу 82. просещомоу 117. тькоущомоу 133 об. послабшомоу 204 об. (ср. врьтопь 88); г) *оу* вм. *ѡ*: цр҃оу 34. створоу 35 об. всоу страноу 75.

2) *Сж* смягчается по сербски въ *сщ*: мѡр'сцѣмь хожєніи, фарисеисцѣмь, кесарїисцѣмь 1 об. вавꙋлѡн'сцѣмь 2 об. їꙋдеисцѣмь 3 об. ꙁемли содом'сцѣ и гоморсцѣ 15. ниневит'сци 21. ꙁемльсцїи 32. клеон'сцѣи 38 об. тиверїадсцѣмь 215.

3) ꙁ выпало предъ *щ*: ицѣле 14; вставлено *д* между ꙁ — р: раꙁр҃оушеніе 118 об.

4) *т* вм. ѳ: мат'теи 1 об. голготѳ 99 об.

5) Любопытна славянская транскрипція словъ иностранныхъ: андреа (им. ед.) 14 об. мѡуси 35. ноѥ 48. їерусолимь 85.

6) Непереведенныя греческія слова: и҃ кг҃а мл҃ишисе, не боуди ѡкоже ꙋпокрїте 7. ѡко ѡдесетствоуѥте метвоу и копрь и киминь (τὸ κύμινον) 45. ѡ҃ко влас'фимію р҃е 55. влас'фимисаѥть 67. еꙁмурниꙁмено вино 99 об. ѿ ефимерїе 104. епендитомь прѣпоасасе 215 об.

Грамматическія формы. Какъ черты древнеславянской морфологіи, могутъ быть отмѣчены:

1) Двойственное число а) въ склоненіи: чедѣ двѣ 40 об. роуцѣ и ноꙁѣ 42. бѣста бо рыбара 62. вѣ (=мы оба) 166 об. женама (дат.) 59. премо вама 87. въ очию вашею 41 и т. д. б) въ спряженіи: идѣта, обрѣщета, приведѣта, р҃ета 38 об. приведоста 39. не боита се, в҃ита, рцѣта, текоста, идѣста, радуита се, ѥста се, поклониста се, вьꙁвѣстиста 59 об. бѣста 62. хощевѣ, просивѣ, сѣдевѣ 86. пріидевѣ, створивѣ 202 и т. д.

2) Склоненіе прилагательныхъ одночленныхъ: неоумѣвенами роуками 76. книгами елин'сками и римсками і евреисками 166. на травѣ ꙁеленѣ 75. о сн҃ѣ чл҃цѣ 153. вь владика^{х} иоудова^{х} 3 об. вь одежахь ѡвча^{х} 9 об. вь книга^{х} мѡусеова^{х} 90 об. вь бѣлахь риꙁахь 213 об.

Рѣже формы прил. двучленныхъ: негасоущїимь 5 об. ѿ малїи[х] вѣроующїихь 83.

3) Прошедшее несоверш. съ удвоенною гласной: не ꙁнааше 3. идѣаше 3 об. не хотѣаше 4 об. хотѣахоу, имѣахоу 56 об. жрѣахоу 95.

4) Прошедшія простыя а) рѣше (=рькоше) 18 об. ѣше (=ѣдоше) вси 75. 179 об.; б) азъ изъідь 206. пріидоу птице 67 об.

5) Причастія прош. вр. сокращенныя: вьꙁложь 35 об. пристоупль 54. 59 об. простьрь 54. оударь 54 об.

II. **Евангеліе**, пис. на толстомъ перг. въ л., 334 л. крупнымъ уставомъ XIV в. (Берл. корол. библ. № 4). На листахъ 1—310 помѣщаются четыре евангелія, лл. 311—318 об.—столпъ евангельскихъ чтеній, лл. 318 об.—332 об.—мѣсяцесловъ, лл. 332 об.—334 евангеліе въ великій пятокъ, евангелія воскресныя и въ великую четыредесятницу[1]). Записи: (л. 1) рабь хоу геро҃на҃та; (л. 310 об.) ✝ раб҃ь хоу дїа҃кь нико҃ла҃ сн҃ь мар҃їю ка҃логе҃роу҃. На л. 334 об. позднѣйшимъ почеркомъ написано:

Сїю ст҃ую и бж҃твну҃ю кнїгу҃ глѣмо четвороб҃говѣстїє. иже бѣ ѿетаа ѿ ст҃ые вѣликые цр҃квы ѳрхїепкпїе и҃ въ пеку сръбскые ѡбрѣте ю. Бл҃женнїи и прѣѡщ҃еннїи архїеп҃кпъ, пе҃скы и въсе҃ сръбль: ку҃р макарїе и принѣсе ю пакыи къ своеи цр҃квы и матѣры въсе҃ цр҃квы. лт҃ ,ꙁ҃ѳ (7069=1561). смѣренїи дїѡнисїе діак҃ѡ ман҃шїи въ иноцѣхь.

Въ мѣсяцесловѣ подъ 14 февраля: и҃ курила философа, оучителя словенскомоу ѩꙁыкоу. Мая 3: и ст҃го ѳеѡ҃сіа иже вь роусїи гра҃дѣ кыѥвѣ.

Правописаніе *сербское*, обычное въ сербскихъ рукописяхъ XIV—XV вв. (вса 8 об. посилаю 25. юже=оуже 11 об. и т. д). Встрѣчается удвоеніе гласныхъ *ь, а, и:* изь оустьь 8; на роукаахь 8. соудиите 16 об. Письмо испещрено множествомъ надстрочныхъ значковъ.

---

[1]) Въ евангеліи Матѳея показано стиховъ 355, зачалъ 68; въ евангеліи Марка—стиховъ 238, зачалъ 46; въ евангеліи Луки стиховъ 341, зачалъ 83, и въ евангеліи Іоанна стиховъ 235, зачалъ 18.

III. **Евангеліе** на перг., въ л. 223 л. (Берл. корол. библ. № 7). Писано въ 1389 году священникомъ Младеномъ, какъ показываетъ слѣдующая, писанная киноварью, запись на об. 223 л.

Сла^{в} сьврьшителю бу вь вѣкы вѣкꙋ ѧмї ⁘ хѣ ѥ҃ ꙁало и̇ конць томꙋ сла^{в} вь вѣкы и̇ вь вѣ҃ бесконьчныѥ҃ гако бу ѧмнь ѧмнь ѧмнь. ~ ѧмн бꙋ глѣтсе право боуди тѡ: ~ ‴ /// ‴ ///

Мл҃рдиѥ҃м ти вл҃ко хе҃ пр҃оу сьврьшисе дѣло сїе:—писа^{х} мно҃грѣшнїи рабь хꙋ попь младѣнь. вь дн҃и блг҃овѣрнаго и̇ хр҃толюбива҃ кнеꙁа лаꙁара. самодрьжца всеѥ҃ срьбскыѥ҃ ꙁемлѥ. вь лѣ҃. ,ѕ҃ѡ҃ѱ҃ꙁ (6897=1389). не ꙁаꙁрї любимиче ꙁанѥ не сѣдѣ^{х} на степени̇ да а̇ще что и̇ сьгрѣшѣ҃. бл҃вите а̇ не кльните. а̇ ва҃ бь да прости и̇ бл҃ви вь вѣ҃ вѣкѡ҃ ѧмнь: ~·

Рукопись ветхая; края листовъ, особенно съ средины рукописи очень пострадали отъ сырости. Пергаменъ тонкій. На л. 1—208 содержится четыре евангелія, съ предисловіями Θеофилакта Болгарскаго и обозначеніемъ главъ; на л. 209 — 215 мѣсяцесловъ; л. 215—217 евангельскія чтенія разнымъ святымъ, также въ субботы и недѣли поста, указаніе 12 еванг. чтеній въ вел. пятокъ и евангелій воскресныхъ. На л. 218—223 столпъ еванг. чтеній, воскресные прокимны и запись.

Мѣсяцесловъ краткій; съ 26 дек. до 18 янв. пропускъ. Февр. 13: вь тьже дн҃ь памѣ пр҃обнаго ѡц҃а нашего сѵ̈меѡ҃на нова́го мꙋроточ'ца срь'бскаго. Мѣсяцесловъ особенно кратокъ съ февраля, что довольно обычно во многихъ древнихъ рукописяхъ.

Правописаніе *сербское*. Твердые и мягкіе слоги смѣшиваются. Такъ, *а* вм. *ѧ*: хотѣнїа 1. поась 6 об. мора 7 об. даа̇нїа благаа даати 13. саморан'скыи 18. сѣаль 25 об. сїа, дан'наа 66. прьваа 83 об. раꙁарааше 169; *ы* вм. *и* и обратно; і҆ѡсїфовы 4 об. и̇ꙁмы (пов.) 9 об. дьжыть 10 об. ѡ҆ ѻдежы 12. мѣсы 17. вожы слѣпїи 43 об. ꙁыма 184. дшоуще 3 об. 171 об. дари (вин. мн.) 5 об. вь прѣдѣли 6; ѩмами, ви 6 об. ѿ води 7. да и'ссипана боудеть 8 об. вь страни 29. слишавше 32. посилаю 69. ками 137. прѣбивающа 170; *о* вм. *е* послѣ шипящихъ: просещомоу 10 об. ꙁвав'шомоу 130. бывшомоу 154; *оу* вм. *ю*: вьсоудоу 3 об. кь

ѡлтароу 9 об. сътвороу 50. вѣроу велию 130 об. гороущь 137. *Сж* смягчается въ *сщ*: вавѹлѡнꙗ̀сцѣмь 4 об. содомьсцѣ, гоморьсцѣ 18 об. фарисеисцїи 62.—Какъ остатки древности, могутъ быть указаны: а) употребленіе глухаго ъ въ корняхъ: влькь, мьчь, трьсти 22 об. жрьньвьнь ѡсьльскыи 33 об. льбноѥ 54. льсть 56. и т. д.; б) двойственное число въ именахъ и глаголахъ: ва 8. двѣ рыбѣ 27 об. неоѹмвеннама роукама 29, гредѣта, идоста 8 об. тьчию нищи^{x} да помнивѣ и т. д.; в) прош. несовершенное съ удвоенною гласной: раꙁарааше 169. хожаше 184. просвѣщаахоу се, вѣдаахоу 1. ꙗскаахоу 169. сьꙁираахоу 192. г) прилаг. одночленныя: вь влкахь ꙗоудовахь 5. неоѹмвеннама роукама 29. вь ѡдежахь ѡвчахь 13. мьꙁоу прчоу 20. Употребительны также прош. простое: рѣше 5. ꙗше 173 об.—прич. прош. сокращенное: пощьсе 7. вькшь 54. сьтворь 138 об. вьꙁлюбль 191.

IV. **Апостолъ**, на толстомъ пергаменѣ, въ листъ, 333 л.[1]) въ одинъ рядъ, полууставомъ XV в. (Берл. Корол. библ. № 28).

На об. 1 л. поясное изображеніе Ев. Луки, писанное красками черною, красною, зеленою, голубою и желтою; верхняя половина грунта покрыта золотомъ; въ самомъ верху нѣчто въ родѣ чаши, а по бокамъ два павлина, писанные черною краскою.

Съ 2 л. послѣ довольно изящной заставки начинаются: дѣаниа стѣ̃ апль сѣписанꙗ̀на сты̃ а̀пл̃мь лоукою и ѥуг҃гелистѡ́мь. Заставка на л. 2 узловатая, писанная разными красками. Вверху крестъ; съ лѣвой стороны его написано: ѡ г҃и спс̃и, съ правой: ѡ̃ г҃и по̃ꙁи. Послѣ Дѣяній слѣдуютъ соборныя посланія Ап. Павла.

Въ мѣсяцесловѣ подъ 28 окт. записано: вь тьже дн̃ь прпбнаго ѻц̃а нашего арсенїа архїепп̃а срьпьскаго. Февр. 13: вь тьже дн̃ь и прпбнаѣ ѻц̃а нашѣ симеѡ̃на срьпьскаго. новаго миротоц̃а. Мѣсяцесловъ полный. До марта б. ч. помѣщаются тропари и кондаки праздникамъ и святымъ. Послѣ мѣсяцеслова помѣщены тропари и кондаки съ недѣли мытаря и фарисея по пятьдесят-

[1]) Листы въ самой рукописи не нумерованы.

ницу и блаженны 8 гласовъ. Рукопись оканчивается припискою писца: слаⷭ сьврьшителю боу вь вѣкы амнь.

Въ срединѣ рукописи подъ строкою встрѣчается приписка: ѿзѣ почеˣ азь драйко, а на об. предшествующаго листа болѣе позднимъ почеркомъ написано: вѣчна памѣ драйкѫ маистѡрѫ... почель ѿзѣ си...

Правописаніе *сербское*, съ смѣшеніемъ твердыхъ и мягкихъ слоговъ (сила бжїа, всако, недойнаа, прѣваряєть, изь вьскрѣшенїа; вѣроующомоу, глщомоу; твороу, блгодароу, по пльты, ѡправдыть, грѣшникомь, жизны, дхвы, слоужительныцоу, званые (сущ.), ѡстыстѣ,—ѡ синѣ, ѿкриѥтсе, ѿ вѣрї, бити, би, люби (сущ.), бѣди, стьпи и т. д.).

Текстъ апостольскій тотъ же, что въ полномъ спискѣ библіи 1499 рода, Моск. Син. библ. № 1 (915)[1]).

V. **Апостолъ**, писанный на прекрасномъ тонкомъ пергаменѣ, въ 4⁰, на 221 л. въ одинъ рядъ, по 26 строкъ на страницѣ, мелкимъ и четкимъ уставомъ XIV в. (Берл. Корол. библ. № 47).

Предъ Дѣяніями Апостольскими великолѣпная, писанная красками по золотому полю, заставка, въ срединѣ коей изображенъ Ев. Лука сѣдящимъ и пишущимъ. Прекрасныя заставки, писанныя золотомъ и красками, имѣются также предъ каждымъ посланіемъ[2]).

На л. 214—218 мѣсяцесловъ. Подъ 14 янв. письмо очень сглажено; можно, однако, разобрать: ѡца нашѣ савы прьваг архиепа срьскаго. Съ 19 янв. до 23 іюня мѣсяцеслова не достаетъ. На л. 218 об.—221 помѣщено указаніе прокимновъ и апостоловъ въ вел. постъ по пятьдесятницу, также на всакѫ потрѣбѫ и т. н. общихъ (бесплотнымъ, апостоламъ, мученикамъ, пророкамъ и т. д.).

---

[1]) См. наше сочиненіе: «Древній славянскій переводъ Апостола и его судьбы до XV в. Москва, 1879, стр. 186—188.

[2]) Кромѣ заставокъ, и начальныя буквы въ каждомъ посланіи писаны золотомъ и красками.

На л. 152 об. есть приписка конца 18 в.: сиа книга глема апѫстоль йермѫнаха Ѳимотеа Павловиħа презꙗ|ме лешевиħа. зр҃оныка ѫзехь є ѫ влаке пасеа за два цекина лето ,ѕ҃ч҃ (7290= 1782).

Рукопись сохранилась хорошо, только чернила отъ древности приняли рыжеватый оттѣнокъ. Письмо испещрено множествомъ надстрочныхъ значковъ.

Правописаніе *сербское*. Очень обычны случаи смѣшенія твердыхъ и мягкихъ слоговъ: всакомоу 87. таковаа 88 об. сьмирающе се 102. мирнаа 104. по вечерани 120. пр҃а 141; гадоущомоу 104. помишлꙗющомоу 103 об. могоущомоу 104, 156. сѣющомоу 138 об.; быты 87 об. моужевы 94 об. гльбына 97. 101. люды 98. избыше 99 об. вѣтвы 100. поутыꙗ 101. вь похоты 103. расоудиты 113. ѡстꙑстесе 113 об. дх҃вы 150 об. крѣпосты 154. правди 93. оусти (твор.) 99. словеси (твор.) 106 об. ѡмистесе 113 об. похвали (род. ед.) 117. гори (вин. мн.) 122. всоу 122. Звукъ *ъ* чередуется съ *ꙗ* и *а*: прѣмо 91 об. плътѣнь 95. по благодѣти 91; *е* вм. *ъ*: обеща 86 об.[1]). *Сж* при смягченіи переходитъ въ *сщ*: плътьсщи 110. бѣсовсщѣи 118 об. чловчьсщѣ 132 об. ѣхаи̑сщѣхь 140. *ꙁ* выпало предъ с, щ: расоудиты 113. ицѣлениемь 122. Греч. Ѳ=т: ѣретꙑ 141. Любопытно образованіе нарѣчій: ꙗлищи 120 об. многащи 140 об. — Изъ грамматическихъ формъ любопытны а) одно *и* вм. *ии* въ мѣстн. ед. и множ. ч. и въ род. и твор. множ.: о пожани̑ и̑ дльготрьпѣни̑ 88 об. вь ѡбновлени 93 об. по брати моки 97 об. не вь соумнѣни̑ помишлени 103. вь ꙗвлени̑ 109 об. вь послани 112 об. по вечерани̑ 120. вь гадани̑ 122 об. вь неистлѣни 160 об. не коꙁлогласовани и пиꙗнстви 103. вь беꙁквасихь 112 об. Ср. котори 114 об. б) опущеніе флексіи 3 л. *ть*: да прѣ҃же пр҃їидоу 137 об. Можно также отмѣтить, какъ черты древнеславянской морфологіи а) употребленіе двойств. числа: да ѿ наю҃ 111 об. ходиховѣ 142. да помнивѣ 146. б) употребленіе прилагательныхъ одночленныхъ и

[1]) и пм. ъ: добиꙁаниемь 128. жидоу 127 об.

двучленныхъ: силнѣ (им. множ. муж.) 104. невидимѣ (средн. им. мн.) 87 об. ꙁлѣ, благѣ 90. не соуща ꙗко соуща 91 об. пльтска, дховна 95 об. добра 102. немощна, безродна, оукорена 109 об. таина 111 об. ѡ работы истлѣнны 96 об. владикамь прѣвладоущамь 102. вь црквахь македонійскахь 136 и об. ꙁлааго 113. в) причастіе прош. сокращ.: вьскрѣшь, посажь 154. раꙁорь, оупражнь 155. очищь 159.

Текстъ апостольскій такой же, какой и въ предшествующей рукописи № 28.

VI. **Постная тріодь**, на перг., въ листъ, 178 л. (Берл. корол. библ. № 27). Правописаніе *сербское*. Рукопись XIV в. На об. 1 л. заставка узловатая, писанная киноварью, которою писаны также начальныя буквы и заглавія. На об. 178 л. запись: ѡ сиѫ вьсѣѫ славѣ хѵ боѵ давшомѵ зачело и конць ѧмиѧ, и — черезъ строку: поменѣте грѣшнаѧго мартимиѧна написавшааго книгы сиѭ. а и вась богь да прости ⁘ На этомъ же листѣ, немного ниже, мелкою скорописью замѣчено, что 9859 (1351) г. книга эта принадлежала монастырю *Баянскому*, остатки котораго доселѣ можно видѣть на Косовомъ полѣ.

VII. **Прологъ**, на толстомъ перг., въ л., 305 л. полууставомъ XIV—XV в. (Берл. кор. библ. № 37). Прологъ начинается съ об. 5 листа:

Мць. септебр'. сь бмь починаѥмь. влько блгвіи ⁘ Многи философиѥю велми вьсиѧше. и ꙗко тьщаниѥмь множаишимь положише. на всакь днь всего лѣта. поминаѥмыихь стыихь. ѡчьство и житиѥ. и коньць каковый имѣ кьжо. гдѣ же и кьгда тѣхь памети. ствариѭтьсе оучинити.... и продолжается до 301 л., прерываясь на 15 числѣ мая (мца того вь. єі. памѣ прѣпобнаго ѡтца нашего пахомиѧ. ѥгуптѣнинаа). Листы же 1—4 и 302—305 содержатъ отрывки изъ Минеи съ 2 до 12 числа мая, приплетенные къ прологу въ началѣ и концѣ рукописи. Листы эти писаны весьма мелкимъ полууставомъ XIV—XV в. На нихъ помѣщены каноны и краткія житія слѣдующихъ святыхъ: на л. 1—4: мая 2 — св. Аѳанасія, Архіепископа Александрійскаго, 3: муч.

Тимоѳея и Мавры, 5: муч. Ирины, 6: прав. Іова, 7: память знаменія Креста Господня въ Іерусалимѣ. На л. 302—305, — мая 8: св. апост. Іоанна Богослова, 9: св. Арсенія постника, 11: священномуч. Мокія, 12: пр. Епифанія Кипрскаго.

Въ прологѣ подъ 5 сентября значится: Вь тьѭже дн҃ь. оубыѥниѥ сѵ̄того м҃ника хв҃а. славнааго кнеѕа роушьскыиѥ ѕемле глѣба. Апр. 15: Вь тьѭже дн҃ь паметь блговѣрнааго кнеѕа мстислава (сына Владиміра святаго). Мая 2: Вь ть ѭедн҃ь прѣнесениѥ мощемь сѵ̄тою цр҃кви роускоѭ. романа. и двда. сноу сѵ̄тго владимира кнеѕа роуськаго. вьтораго костантина. крьстившаго всоу ѕемлю роуськоую.

Изъ сербскихъ святыхъ ни одинъ не упоминается. Съ вѣроятностію можно предположить, что этотъ прологъ писанъ сербомъ съ русскаго извода.

Правописаніе *сербское*. Замѣтимъ удвоеніе гласныхъ: беѕь испитаанија, даа 6; рьвенииѥмь 5 об. оучеению, ни ѥдиного 6. истееци 15 об. выйсокь 7 об. вьслѣдоова хв҃ы 7 об. Прил. двучленное: вьсточнааго 6. ѥврѣискаго 8. оустроившоумоу 7.

VIII. **Прологъ**, на толстомъ пергаменѣ, въ л., 193 л. полууставомъ XIV—XV в. (Берл. кор. библ. № 38). Рукопись неполная; начинается съ 23 сент. и прерывается на 16 мая. По правописанію сходна съ предшествующею рукописью (прологъ, № 37). Отмѣтимъ смѣшеніе *ѣ*, *е*: рехомь, беше 8. славословѣ (прич.) 9; употребленіе *е* вм. *а*: алеѯеньдрьскаго 9; употребленіе *т* вм. ѳ и обратно: текли 1 об. ѣтынейска 8 об. Ѳимоѳеѩ 75.

Подъ 14 окт. значится: Вь тьѭже дн҃ь стыи҃ и славьниѥ и прп҃бниѥ м҃нце хв҃ы петкы. прѣнесениѥ ѿ каликратиѥ цр҃емь ѣсеномь вь трьно[в] ⁘.[1])

Янв. 14: Мц҃а то҃. вь. дї. дн҃ь. сѵ̄тго и прп҃обнаго ѡц҃а нш̄го. и оучителa, и наставника. всѐ срьбске ѕемле савы.

Апр. 15: Вь ть[ѫ] дн҃ь. памѐ. блговернаго кнеѕа мьстыслава. ѣ вь стѣмь крьщеныи бѣ. иѯдѣно име ѥмоу Ѳѣѡдорь.

---

[1]) Св. Петка Болгарская упоминается также въ прологѣ Берл. кор. библ. № 37.

Мая 3: Вь ть же дн҃ь. памет҃ прп҃обнаго ѡц҃а нш҃го. ѳеѡ҃досіа. ігоумена печерьскаго манастира҃ вь роу҃сіи҃.

Любопытны позднѣйшія приписки XVI—XVII в. по упоминанію въ нихъ многихъ святыхъ русскихъ. Такъ, подъ 11 февр. на полѣ написано: вь таж҃е дн҃ь препо҃бнаго ѡ҃ца нашего димі҃трїа иже бѣ ѿ҃ страни московскіе ѿ҃ гра҃ переѧслава ꙁеленскаго. преставіи вь лето ҂ѕ҃. ц҃. — вь таж҃е дн҃ь ст҃го кнеꙁа всеволода, нарече҃наго вь ст҃омь крщ҃енїю. гаврила и престависе вь лето. ҂ѕ҃. ҳ҃. м҃. ѕ҃. Февр. 12: вь таж҃е дн҃ь. иже вь ст҃ы҃ѧ ѡ҃ца нашего алеꙁ҃їа митрополита кі҃евскаго бъ рода благорска ѿ҃ страни северніе гра҃ чрьнигова ѿ҃ца именомь ѳеѡ҃ра и мт҃ре маріи. и тако преселиш҃е ѿ҃ гра҃ чрнигова ради варварскаго плененїа вь градь москвѫ вь дн҃и вла҃нїа данїла алеꙁ҃андроика идеже и родиста сего бл҃же҃наго алеꙁ҃їа. вь лето ҂ѕ҃. ѿ҃ и наречень бы҃ѧ елевеѳерїе емѫже прїемникь бы҃. вь крщ҃тени. іѡ҃ань сн҃ь данила алеꙁ҃р҃. и в҃і҃ лѣть имее наѫчисе книга҃. вь то време лови деющѫ емѫ и простирающѫ мрежїи. на ловленїе птиць. и гл҃ь бы҃ѧ емѫ сьвише алеꙁ҃їе что трѫдишисе ѿ҃селе чл҃ки ловиши и отоле наречесе алеꙁ҃їе. к҃ леть постриже҃. вь монастири ст҃го бг҃оꙗвленїа. и прѣбы҃ тѫ. к҃. леть. и ѡ҃тѫдѫ сьветомь кнеꙁа симеѡ҃на і҃ѡвановича и поставлень бы҃ѧ епп҃омь вь владимирь. и послань бы҃ѧ ѿ҃ кнеꙁа іѡа҃. вь пригра҃ь и поставлень бы҃ѧ митрополитомь ѿ҃ филоѳеа патрїарха и приде вь рѡсїю и пасе цр҃ковь бж҃їю лѣта кд҃. и престависе вь лето ҂ѕ҃. ѿ҃. п҃. ѕ҃. и положень бы҃ѧ вь чѫдовѣ монастирѣ. — *Февр. 14*: ст҃и҃ кѵ҃рилъ философь. вь лето. ѡ҃ꙁ҃ꙁ҃ вь ц҃рво михаила третего. и ѳеѡ҃ри и преложїи книгѫ грьчкую на рѡсїи и србиски ѥ҃зикь. преж҃е крщ҃ен҃іе р҃ѡ҃скіе ꙁемли ꙁа р҃. л҃. лѣть и҃ прѣстависе вь лето. ҂ѕ҃. г҃. ѳ҃. ꙁ҃. вь ц҃рство василїа македонанина и погребень бы҃ѧ вь катаѡне граѣ҃. — *Март. 5*: вь таж҃е дн҃ь пренесенїе мощ҃е бл҃говернаго кнеꙁа ѳеѡ҃ра смолнскаго и сн҃а его двд҃а и костантина вь л҃е҃. ҂ѕ҃. ц҃. ѳ҃. к҃. *Март. 11:* вь таж҃е дн҃ь, иже сты҃х ѡ҃ца нашего єѵ҃ѳѵ҃мїа архїеп҃па новгородскаго чю҃да престависе вь лето. ҂ѕ҃. ц҃. ꙁ҃. г҃. — *Март. 30*: вь таж҃е дн҃ь. иже вь сты҃х ѡ҃ца нашего і҃ѡни митрополита кі҃евскаго. все рѡсіе чю҃да. — *Апр. 1*: прѣставленіе прп҃обнаго єѵ҃ѳѵ҃мїа сѫждалскаго

чюда вь лето. ,s. ц. кі. ~ Подъ 9 апр. упоминается преп. Нифонтъ, еп. Новгородскій (прѣстависе вь лето а. р. й. ѕ., подъ 17 апр. св. Зосима, игуменъ Соловецкій, подъ 26 апр. св. Стефанъ Пермскій (престависе ѡ битїа вь летѳ. ,ѕ. ц. а.), подъ 30 апр. обрѣтеніе мощей св. Никиты, еп. Новгородскаго, вь лето ,ѕ. ѯ. ѕ, подъ 2 мая перенесеніе мощей св. Бориса и Глѣба, в лето. ,s. ф. й., подъ 3 мая преставленіе преп. Ѳеодосія Кіевопечерскаго, вь лето. ,s. ф. п. к. вь цр҃тво михаила седмаго дѳки, подъ 7 мая преставленіе преп. Антонія Кіевопечерскаго, вь лето ,s. ф. б. й. ~

IX. **Типикъ**, на перг., въ 8, 275 л., 1 столбецъ, по 18 строкъ на столбцѣ, (Берл. кор. библ. № 49). Писанъ въ Хиландарскомъ монастырѣ въ 1331 году, какъ показываетъ запись на 275 л.: «Бл҃гію вл҃кы ха҃. и пр҃тыѥ. повелѣниемь ѡц҃а нашего҃ гѵрвасиѥ҃ игоумена напи҃се тїпи҃ сиі. в лѣ. ,ѕѡѳ. иі҃. ді: Й є҃лико по силѣ т҃щаниѥ имѣ҃х пи҃вы҃ исправи҃, иі҃нѣ чесо не ѡ҃вити҃. Могы҃ болѥ й выше что. да не ѡблѣнитсе. намь҃ ѡбщїй дл҃ь проще҃ы да вѯда҃ ·:·

·:·
·:· грѣшный ·:·
рѡма
·:· нь ·:·
хромыі҃ и҃ те
лесні҃ѣ и҃ дш҃е
·:· вні҃ ·:·

Нѣкоторыя замѣчанія объ этой рукописи сдѣланы проф. В. Ягичемъ въ изданіи Югославянской Академіи Наукъ, «Starine», кн. V, V Zagrebu, 1873, str. 3—6.

Игуменъ Гервасій, по всей вѣроятности, тотъ самый, о которомъ упоминается въ изд. Миклошича «Monumenta Serbica», p. 86, что онъ, Гервасій, 1327 г. пришелъ къ Стефану Урошу III: «прінде кралѥвьствоу ми вьсечьстніи игоумень светыѥ горы Ѳона, богородице хиландарскыѥ курь Гѵрвасиѥ сь братиѥми».

Можетъ быть, къ нему же относится и то, что въ Monum. Serb. Миклошича говорится о посѣщеніи царемъ Стефаномъ Душаномъ святой горы Аѳонской въ 1347 году: и благословеніе приемь ѡть прѣдрьжещаго начелство прѣподобнаго рекоу игоумена курь Герьвасіа». При этомъ случаѣ Гервасій былъ богато одаренъ: «и прѣподобнаго игоумена курь Гєрьвасіа ѡдаровахь». Такимъ образомъ Гервасій, по повелѣнію котораго написанъ нашъ типикъ, былъ игуменомъ Хиландарскаго (сербскаго) монастыря между годами 1327—1347.

Кто былъ писецъ Романъ? Въ Monum. Serb. Миклошича, подъ год. 1365, упоминается Романъ «старьць светіе горы Аѳона». Этотъ Романъ былъ сыномъ «Севастократора Бранька» и братомъ Вука Бранковича (см. словарь Даничича подъ словомъ «Бранько»). Не былъ ли этотъ Романъ, который 1365 г. называется старцемъ, писцемъ нашего типика въ 1331 году, во время своей молодости? Въ самой рукописи есть нѣчто, что̀ наводитъ на эту мысль. На л. 270, на шести послѣднихъ строкахъ другими чернилами и другою рукою, нежели типикъ, написано:

Прї́имисмо да поѥ́мо вѫ́кѫ̀.
по̑нелни̑. на жи́вотѫ̀. ѝ по
сьмрьти. ѝ кога бѫ̄ и́зволѝ
по на̑. да се сїѐ не ѡставїи.
нѣ̀ бо́лше̑ ѝспльнїи: — да
не прїими на́ше̑ кле́тве ·:·

Смыслъ этихъ словъ тотъ, что на Святой горѣ, именно въ Хиландарскомъ монастырѣ въ свое время установлено — поминать Вука Бранковича и при жизни его (о чемъ см. и въ Гласникѣ, XI, стр. 195) и послѣ смерти, каждый понедѣльникъ. Судя по почерку, который совершенно одинаковъ съ непосредственно слѣдующею записью 1353 года, вышеприведенныя слова писаны также въ 1353 году, слѣд. когда еще были живы и Романъ и Вукъ. (В. Ягичъ, Starine, str. 4—5).

Въ началѣ рукописи недостаетъ нѣсколькихъ листовъ, какъ свидѣтельствуетъ самый текстъ, который подъ 2 числомъ мѣсяца сентября начинается такъ (на теперешнемъ 1 листѣ):... мѣю роущѣ. стои̑ до свръше̑ниꙗ ѡть на̑ про̑ и тако створи̑ мѣніе ѡтходит на мѣсто свою. по про̑же дни̑ рꙋцѣмь вси и твори̑ ѡбы̑ч̑. ектении: иереи вꙁгл̑ тако молити се, и нареждены монах. сподоби господи сии. дни̑ пакы. испльнимь вечерꙗ̀ниѥ и т. д. На 1—150 мѣсяцесловъ. Большею частію, особенно до февраля мѣсяца, помѣщаются тропари святымъ и вообще вся ихъ дневная служба. Л. 151—256—послѣдованіе службъ въ четыредесятницу и пятидесятницу. Л. 257—о необходимости сохранять чинъ церковныхъ службъ. Л. 258—259—ск̑ꙁаніе како до̑ить кадити в' црк̄ви. Л. 260—262 прокимны воскресные и дневные. Л. 262—263 службы общія святымъ. Л. 264—268 послѣдованіе службъ святымъ, имѣющимъ тропари и приходящимся на субботу, — далѣе замѣчанія о томъ, когда бываютъ литіи, и когда не бываютъ, л. 268—270 послѣдованіе повечерія въ четыредесятницу, л. 270 об. — 271 молитва на кутью. (На л. 270 вышеприведенная нами запись о поминаніи Вука).

На л. 271 об.—274 подтвержденіе Устава о поминаніи создателей (ктиторовъ) обитѣли Хиландарской, писанное въ 1353 г. какъ показываетъ запись на об. 274 л.:

Сі̑и оуставь, ѡ̀ поменоу сті̑и̑ ктитѡ̑р
пі̑сасе, повелѣниѥ̑, всѐ братиѥ
Вь лѣ̑. ,ѕѡ̑ꙁ̑ѧ (6861=1353): мц̑а. ноѥ̑.: г̑г.
йн̑дикта. ѕ̑ ⁘ Непосредственно за симъ:
Мц̑а маїа. ꙁı. днь пр̑стависе костандїнь драгашь ⁘ ~
Мц̑а і̑ѵнїа, н̑. днь, пр̑стависе бл̑гоч̑тивїи кнеꙁь лаꙁарь: ~
Мц̑а ѡхтовр̑ꙗ, ѕ̑. днь. пр̑стависе влкь бранковичъ: ~

И далѣе, другимъ почеркомъ: мц̑а ноєвр̑ꙗ, а̑г̑ днь пр̑стависе монахи ефросини подроужиѥ̑ сті̑го кнеꙁа лаꙁара.

Всѣ эти четыре памяти вписаны въ типикъ, очевидно, послѣ 1353 года, особенно память Евфросиніи, которая умерла уже въ началѣ XV вѣка.

Въ мѣсяцесловѣ упоминаются сербскіе святые. *Окт. 28:* в҃ть҃ дн҃ь, ст҃а҆ и҆ прпбна҆ ѡц҃а на҃, а҆рсенїа҆ арⷯіепп҃а срьбска҆. *Янв. 14:* Вь ть҃ дн҃ь. в҆ сты҃ ѡц҃а нашѣ҆ савы҆, пр҃ваго арⷯіепп҃а и҆ оучителꙗ срьбска. *Февр. 13:* Вь ть҃, пр҃пбна҆ ѡ҃ нше҆ сѹ҃меѡна҆ новаго мѹ҃роточ҆ца ср҆бска҆.

Любопытны приписки на поляхъ: *Л. 35:* вь г сего мц҃а (октября) пр҃стависе: влкь бранковн҃ *Л. 42 об.*: к҃ѳ҃, (окт.) в҆ сн҃и дн҃ь пр҃стависе҆ вѣкы҃ в҆ мц҃тынꙋ҃ сты҃ кра҆ срб҆скы҃ѩ҆ стефа҆ оурѡ҃.. *Л. 46.* ѯ҃. (ноябр.) пр҃стависе црц҃а прьваа срьпска є҆лисавета.—*Л. 48 об.* г҃і (ноябр.) вь сн҃и дн҃ь пр҃стависе оурь҃ кра҆ третыи҆. *Л. 58:* мц҃а сѣ҆, вь, г҃, пр҃стависе, бро҃, цр҃ь, к҃, рй҃. *Л. 67 об.:* (золотыми письменами): мц҃а. сѣ҆. к҃. (дек.) памѣ҆. прьваго цр҃а срьблѥ҃. и грько҃. ку҃р. стефана҆. *Л. 99 об.:* вь тьѭ҆ дн҃ь (27 янв.) пр҃несенїѥ҆ м҃ощ҃ѣ҆, бра҆ꙋ҃ хїланд҆ркыи҆. *Л. 110:* к҃і (март.) вь сн҃и дн҃ь пр҃стависе стефа҆ кралѧ҆ ѳеѡ҃тисть мона҃. вь лѣ҃ ,ѕ҃. ѡ҃. к҃д҃. мц҃а. мар҃т҃. к҃і. *Л. 136.:* Вь ѕ҃. сѣ҆ мц҃а (іюля) пр҃п ѡ҃ нше҆ а҆ѳанасїа҆ а҆ѳѡнь҆. Л. 272: мц҃а. ію҃ꙗ. к҃а:—пр҃стависе монахи҆ анастасиа нодроужиѥ҆ ст҃го сѹ҃меѡна. мт҃и же ст҃го саве. ктитѡра ст҃го храма сего. На л. 170, въ самомъ низу: ꙏ тѹ҃ꙏ пати дш҃а ѡ҆ си҃. типи҃, а ꙗ не ѹ҃мѣю грь҃ки҃ ⁘

Правописаніе *сербское*. Отмѣтимъ удвоеніе гласныхъ: а҆п҃лль҃ 1 об. англль҃ 3. сьь҃ 5. исто҃никьь҃ 6. прркьь҃ 89 об. сильь҃ 177 об.; пр҃варіи҆ 7. родии҆ 9 об. вьꙁвѣстии҆ 11. оупраꙁнїи, раꙁорїи҆ 22 об. не ѡставїи҆, испльнїи҆ 270. мїи҆ 273; смѣшеніе слоговъ твердыхъ и мягкихъ: пришьшаа, носимаа 102; покрикши 8 об. би 16. бившимь 271 об. ꙁикоу, вь ѡбытѣли 273; всоу 5. цр҃оу (зват. п.) 166 об. ꙁаблюжшаго 153. люкавствиа҆ 166. июда, 204; мѣну гласныхъ звуковъ: вьспитѣвь 96 об.; алеꙁеньдрьскаго 9; слоучюѥ҃тсе 5 об.; всои҆ 272 об.; оудыраѥ҃ 200; стыю и҆ врьховныю҆ а҆п҃лоу (двойств.) 133 об.; гльбины 6; мѣну согласныхъ: ѡлим҆-биа҆ды 139 об. лендиѥмь 208; хтитѡро҃ 271 об.; фїлосопа 130 об.;

наѳалиѥ 149; оставленныя безъ перевода греческія слова: сты҃ѥ софиѥ, и чѣ҃ ѥѭ, пїсти. ѣ҃лпиди, и агапиѥ 24 об. Изъ грамматическихъ формъ любопытны: опущеніе флексіи *ть*, въ 3 л. наст. и буд.: пишоу 28. да разори г҃ь б҃ь 274; сербизмы: кога 270; вьзискаемо 63. вѫсиламо 146. прїимисмо, да поѥмо 270. сице и ми оустависмо, нерази҂рисмо, нь паче потврьдисмо 274.

X. **Номоканонъ**, на перг., въ 4⁰, на 135 листахъ, по 23 строки на столбцѣ, мелкимъ уставомъ XIII в. правописанія юсоваго. (Берл. Корол. библ. № 48).

Эта замѣчательная по языку и тексту рукопись подробно разсмотрѣна и описана проф. В. Ягичемъ въ изд. югослав. Академіи «Starine», V, 1873, стр. 43—55. Здѣсь же, на стр. 56 — 68, В. Ягичъ помѣстилъ нѣсколько апокрифовъ изъ этой рукописи.

II. Библіотека Чешскаго музея, въ Прагѣ.

Рукописи собранія П. І. Шафарика.

а) болгарской фамили.

1. **Апостолъ** Македонскій или Струмицкій, на перг., въ 4-ку, въ одинъ столбецъ, уст. XII—XIII в., 88 л. (№ 1). Эта весьма важная въ отношеніи языка и текста рукопись разсмотрѣна въ нашемъ изслѣдованіи: «Древній слав. переводъ Апостола и его судьбы до XV в.» М. 1879; стр. 104—111.

II. **Четвероевангеліе**, на бум., въ л., 326 л., полууст. XV в., (№ 2). Рукопись полная и сохранилась хорошо. Листы 299, 304 — 326 писаны другою, позднѣйшей рукою. — Въ мѣсяцесловѣ подъ 15 іюля значится: оу҃спе́нїе сто҃ Влади́мера.

Въ правописаніи а) смѣшиваются твердые и мягкіе слоги. Такъ, ѣ вм. ь и обратно: чъсть 3. ве́плъ мнѡгъ 10 об. стѣѕа 11 об. пристѫплъ 13. ѡставлъ 118 об. ѡц҃ъ 19 об. нощь

220 об. съ 123; съмысль 3. поáсь оўснѝнь 11 об. влькь 32. хлѣбь 115. ѧзь 128; *а* вм. ѫ: сїанїемь, бжїа хотѣнїа 3. оўбоаса 11. поáсь 11 об. прѣданїа чл҃чьскаа 115 об. ѧвиса 121; *о* вм. *е* и обратно: врътопь 130. добръ (=дьбрь) 162. стрѣпет'наа 162. четворúцеѫ 224 об. и послѣ шипящихъ: хотѣщомоу 18. просáщомоу 18 об. сѫщоѫ 158. ѝмащомоу 225; *и* вм. *гі* и обратно: четири 4. ѿ води 12 об. въ прѣдѣли 59. би 83. бити 119 об. ви 42. поўстини 118, — кнігами, пысанїа 3. просáбнѫты, бг҃волы 3 об. голѫбы (им. мн.) 3 об. оўченыкь 4 об. трьı, навыкнѫты 5. йскоўсытель 13. быша (=биша), оўбыѝмь 68. дверы 79. выдѣша 159. не вѣдѣтьı 237; *оу* вм. *ю*: 'очіоу 221. ѿмъщéнїѵ 233 об. прошéнїоу 242.

2. ѫ, а употреблены смѣшанно: жѫтва 30 об. наѫти 62. еѫ (род. ед. ж.) об. ѫ (вин. мн. муж.) 59. людї своѫ 8 об. стоѫ (прич.) 16. сѣжѝ 41. ѝзнéмогошѫ 3. прїѝдошѫ 9. пристѫпышѫ 41 об. слы́шѫщеи 180 об.—а (=ꙗ, вин. ед. ж.) 8 об. въ поўстына 13. въ десна ланитѫ 18. ѣлеѡнскаа 84. зá мноа 120. коѣѧ ѡбластїѧ 131. оўпокоа 36 об. присвѣна 41. поставла 80. ѝмащѣ 118.

Вмѣсто ѫ употреблены гласные — *а*: въ гора (вин. ед.) 94. ѝзыде въ ви҂анїа 129 об.,—*ъ*: тръплѣ 55. поставлѣ 80, и *ѣ*: селѣ скъделничє 88 об. (ср. въ скѫдел'ницѣ 139). зъбы 122.

Носовой а нерѣдко замѣняется, по сербски, чрезъ *е*: пѣneѕь 70 об. жетелѣ 43. ѣтрóче 10 об. скрѣбе (прич.) 61. растлéтса 3 об. сѫдѣ 22. оўбыше 68. задѣше 90. ѝмѣше 133 об. (Ср. възлюбле 303 об. вм. възлюбѫ, по смѣшенію ѫ съ а=е).—Нерѣдко также смѣшиваются въ употребленіи а и *ъ*: мѣ видѣть 93 об. мѣ 128 об. просѣбъ 181. ѡбрѣщете 36 об. хотѣщомоу 18. скрьбѣще 83 об. творѣ 37. зрѣще 41 об. 166. съходѣщѣ 54. йсплънисѣ, ходѣ 98. ѡсолитсѣ 124 об. ходѣщоу 131. хотѣ (прич.) 144 об. и: басы 38 об. хлабь 47. панаѕь 58. врама 153 об. бѣсадоваста 245 об. ѣ въсѣкѣ гла 14. пáтель 84 об. ѣбрáть 58 об. по патца 92 об. Отмѣтимъ ѫ вм. ѧ (вин. мн. муж.) 125. Ср. сїа (вин. сред. мн.) 131.

3. Гласный *ѣ* нерѣдко стоитъ вм. ѣ: оучителѣ 9 об. поставлѣжть 16. тлѣ 20. молѣхж 50. ѡставлѣти, помышлѣжть 100 об. крѣтлѣ 35. дивлѣхжсѧ 38 об. давлѣше 58 об. растѣше и крѣплѣашѣ 157 об. волѣ твоа 194. люблѣше 293 об. римлѣне 294 об. съблажнѣет 17. 42 об. искрънѣго 18 об. клаанѣашесѧ 58 об. вышнѣго 154 об. црѣ (вин. ед.) 9 об. варѣж 84. 93. ꙁрѣше 135. прѣмо 146. боурѣ (им. ед.) 181 об. самарѣнѣхь 261. въсѣкж 12 об. въсѣ (вин. ср. мн.) 121 об. сѣдѣше 223 об. идѣаше 9 об. живѣше 295. Звукъ *ѣ* вм. твердаго *а*: ѡ їѡрданѣ 164 об. трѣвж 201. подрѣжааху 243. Есть случаи употребленія и *а* вм. *ѣ*: само (=сѣмо) 69 об. оубїа 132 (и оубыѣмь 68. йщате 194 об. 201 об.

4. Изъ другихъ случаевъ замѣненія гласныхъ любопытны: *е* и *и* вм *ь*: женж (=жьнжть) 21 об. чили (=чьли) 133 об.; *е* вм. *и*: оучетелю 132 об. Владимера (подъ 15 іюля въ мѣсяцесловѣ). ꙁаповѣдеи 134. велеи 154 об.

5. Зубной *д* смягченъ переходно, по русски, въ *ж*: прохожаше 180 об.

6. Губной не смягченъ поср. *л*: въ корабы 14 об.

7. Опущено ꙁ: йгна 26.

Изъ грамматическихъ формъ можно отмѣтить:

1. Одночленное склоненіе прилагательныхъ: не оумывенѣми ржками 115. въ риꙁах блѣщжщасѧ 245.

2. Прошедшее простое съ сжатіемъ корня: рѣшѧ, ѣшѧ 118.

3. Опущеніе флексіи 3 л. *ть*: вижь что твораѧ въ сжботы 102. како его погоубѧ 103.

Въ палеографическомъ отношеніи любопытно начертаніе ꙁ: растръꙁа 142 об.

III. **Часословъ**, (отрывокъ), 82 л., на бум., въ 4-ку, XV—XVI в. (№ 3). Отрывокъ начинается словами: мои еси ты. на словеса твоа оупова[х]; оканчивается словами: помлѹи мѧ гі ѣко скрѣбѧ. Правописаніе — обычное въ болгарскихъ рукописяхъ XV в., съ смѣшеніемъ юсовъ и съ смѣшаннымъ употребленіемъ твердыхъ и мягкихъ слоговъ.

IV. **Бесѣды Св. Іоанна Златоустаго** (отрывокъ), 32 л., на бум., въ л., XV в. (№ 4). Содержаніе: л. 1—4 об. акаѳистъ Богоматери. Л. 4 об.—8 об. сѓгѡ іѡна ꙁлатоу҃стагѡ слѡво на ѳ҃сѣкнѡвеніе і҃ѡна крт҃лѣ бл҃ви ѡ҃че. Л. 8 об.—23 повѣсть прѡроцѣ данїйлѣ и҃ сты҃х трие҃х ѡтрѡ҃ѡ҃ ѧнанїѫ. ѧꙁариѫ. мисаи҃лѣ. бл҃ви ѡ҃че. Л. 23—28 їже въ сты҃и҃х ѡц҃а нашего і҃ѡ҃ ꙁлатооу҃стаго а҃рхіепископа костан҃тїна гра҃ слѡв҃ ѳ҃ страсѣ сп҃совѣ. Л. 28—30 об. і҃ѡ҃ а҃рхиепкпа ко҃ гра҃ слѡв҃ ѡ҃ ѳ҃богїи҃ и҃ ѡ҃ покаа҃нїи҃. Л. 30 об.—32 і҃ѡ҃, а҃рхіе҃пкпа кѡстантина гра҃, слѡв҃ ѡ пѡстѣ, и҃ миловани нищїи: ~ (конца недостаетъ).

Отрывокъ этотъ содержитъ въ себѣ четыре тетради (25—28) по 8 листовъ въ каждой. Полная рукопись, такимъ образомъ, должна бы состоять болѣе чѣмъ изъ 224 листовъ.

Правописаніе болгарское, смѣшивающее юсы (причѫстие 1. ѫꙁыкоу 4 об. приѫ 7 об. прош. стоѫ прич. 1 об. даѫ 4 об. съхранишѧ б. бѣшѧ 8 об. тлѧ вин. ед. 1. глѧщоу 1. сѓѫѧ 4; любопытно употребленіе ѫ вм. ъ=ѫ въ словѣ цѫвтѫи: радуисѧ доме бѫїи. бѫ҃естъвныи҃мъ оудобреніемь цѫвтѫи 1), также твердые и мягкіе слоги (ѧблъко 2. сѓаа҃, твоа, сщ҃нїа 1. въсїа 1 об. плѣненїа 9. раꙁсѣ҃тисѧ 11. ꙁлатаа 11, — съмислоу, жени 4 об. навїкли 9. ꙁабисть, би҃вшоу 10 об. ѣсмї 20 об. оуслишана 22 об. житыоу, твориты, житы, быты 9,—сщ҃ениоу 1. ѡбъѫханиоу 2. въплъщениоу҃ 3. ꙁачѫтиоу, повелѣниоу 4. своѣѳ 22. ѻбрѫжиѳ 27. мѫчениоу҃ 29,—дн҃ъ 1 об. г҃ъ 2. цр҃ъ 9 об. съ, милостъ 10 об. чъсть 23. благь 1. силь 1 об. Любопытно ѫ вм. ѣ: кѫ ꙁападоу 19. ꙁѫмиѣмь 32 об; ѣ вм. ѣ и а: ꙁемлѣ (им. ед.) 24 об. въселѣѣтсѧ 1 об; ближнѣа 2 об. любѣше 6. ѣвлѣѣть 10 об. трѣвѫ, чѣси 30 об. Глухіе ъ, ь замѣняются чистыми: ѡбраꙁомъ, ѡгнемъ 1. и҃ꙁ дѣвестьвныи҃х кръвеи҃ 2 об. Губные смягчаются безъ посредства л: ꙁеме 1. 7 об. 24. въꙁемаи҃ 4. любѣше 6. Отмѣтимъ еще формы: достоѣн 19 об. хто 31 об.

б) сербской фамилии.

1. **Четвероевангеліе**, на бум., въ 4-ку, 311 л., XVI в. (сербской фамиліи № 1). Недостаетъ листовъ: 167-го, 223-го, 302—

303 и въ концѣ рукописи. Въ мѣсяцесловѣ подъ 14 янв. значится: въ ть же дн҃ь, иже вь ст҃и ѡц҃а нашего сáви, прьваго архіеп҃па срьпскаго. новаго мѵроточца. — Мѣсяцесловъ (л. 306 — 310) краткій, и съ 1 Февраля его недостаетъ, за утратою соотвѣтствующихъ листовъ. Правописаніе сербское, смѣшивающее твердые и мягкіе слоги (*а*=ꙗ, вин. ср. мн. 38. боура 103. назаранинь 217, — мт҃ры 9. вь пѹстины 11 об. гредіи 12 об. не вѣди, прич. 185. при корѣны 12). Любопытны сербизмы: противань 44. таланать 75. слѣпаць 217 (а вм. ь).

II. **Апостолъ** (Apostolus Irigensis), на бум., въ л., 250 л., XV—XVI в. (№ 2). Рукопись полная. На л. 1—8 три вводныя статьи: 1) св. Епифанія Кипрскаго слово о святыхъ апостолахъ, 2) повѣсти ѡ дѣꙗніи апл҃ьскыи҃ о посланныи҃. како и кто писа. и ѿкоу҃ и҃ камо вь страноу которою, 3) повѣсти ѡ ст҃ыи҃ семдѣтіи҃ апл҃ъ како и где кьждо и҃ епк҃пьствова.

Л. 9—226 дѣянія апостольскія и посланія, л. 227—237 об. столпъ апостольскихъ чтеній, л. 237 об.—246 мѣсяцесловъ, очень краткій (изъ сербскихъ святыхъ ни одинъ не упоминается), л. 247—250 указаніе апостольскихъ чтеній на разныя потребы и прокимны.

На л. 250 об. запись: Сїи ап҃ прѣт҃ы грѣшны и мѣншїи въ иноцѣ҃ і҆еродїаконъ сімеѡ҃ іер҆мона҃ рачан҃и. лѣто ҁ҃рп҃д҃: (7184 = 1676) мц҃а фе҃р а҃: ~ тогда се прѣставїи попъ прохо҃р, іермона҃ рачан҃и в белиградѣ вѣчна емѕ памѣ҃ на опелѕ (є)мѕ бѣше ѥ҃ патріхаре и ѕ҃ вл҃ки. Мц҃ гі҃є ѕ҃ прї игѹменѹ дїонисію іермонахѕ тои бѣше вел҆ми смѣренъ и добродѣтел҆нъ и хо҃люби҃в и въсакими добрїими дѣли оукраше҃. остави на҃ вели҃ пла҃ по съмрѣти своеи: ~ И потомъ на полѣ: Сіе под҃пи҃ грѣшнїи іеродіаконъ сімеѡ҃: ~

На основаніи сей записи, рукопись эта отнесена въ каталогѣ къ XVII в. Но Симеонъ іеродіаконъ, авторъ означенной записи, не можетъ быть признанъ писцемъ всей рукописи, какъ можно заключать изъ совершенной разности обоихъ почерковъ.

Правописаніе сербское обычное.

III. **Апостолъ** (Apostolus Loznicensis), на бум., въ л., 228 л., XV—XVI в. (№ 3). Многихъ листовъ въ рукописи недостаетъ. Мѣсяцесловъ (лл. 222—228) краткій, прерывается на 9 числѣ марта. Сербскихъ святыхъ ни одного. Правописаніе сербское обычное. Встрѣчается, по сербски, а вмѣсто ѣ: ꙁаꙁоран 146 об.

IV. **Апостолъ** по чтеніямъ (Praxapostolarium Kamnicense), на бум., въ л., 222 л., XV в. (№ 4), безъ начала и съ пропусками въ срединѣ и концѣ. На лл. 162 об.—221 об. мѣсяцесловъ краткій, особенно съ половины. Янв. 14: иже ѡ҃ца нашего савы. пръваго архіеп҃копа сръбскаго. Правописаніе сербско-болгарское, употребляющее одинаково ꙁ и ѕ.

V. **Псалтырь** съ синаксаремъ, часословомъ и канонами святыхъ, на бум., въ 4-ку, 464 л. (№ 5). Рукопись писана въ 1646 г. іеромонахомъ Гавріиломъ Троицкимъ въ Троицкомъ монастырѣ въ Сербіи. Каноны святымъ (лл. 404—464) писаны другою рукою. О сей рукописи см. у Шафарика, Wiener Jahrb. d. Literatur, 1831, Anzeige-Blatt, S. 17, № 49.

VI. **Сборникъ**, на бум., въ 4-ку, 273 л. (№ 6), XVI в. Содержитъ: 1) церковныя пѣснопѣнія, 2) молитвы, 3) каноны дневные, 4) Ѳеодула монаха трактатъ о пѣснопѣніи.

VII. **Бесѣды и поученія** (отрывокъ), на бум., въ л., 12 л., XVI в. (№ 7). Содержитъ 1) бесѣды Іоанна Златоустаго на Рождество Богородицы и на Воздвиженіе креста Господня, 2) бесѣду неизвѣстнаго на просвѣщеніе христіанствомъ Россіи чрезъ Апостола Андрея, который, по преданію, поставилъ крестъ на томъ мѣстѣ, гдѣ теперь Кіевъ, 3) поученіе на память св. великомуч. Варвары, 4) Іоанна Экзарха на Рождество Христово и 6) Афродита на тотъ же праздникъ.

VIII. **Прологъ**, на бум., въ л., 351 л., XV в. (№ 8). Содержитъ житія святыхъ, празднуемыхъ отъ марта мѣсяца до сентября.

Рукопись принадлежала нѣкогда монастырю Ступицкому въ Сербіи, какъ видно изъ записи на об. 350 л: сь прологъ мц҃а марѳа а҃. дн҃ь ѿкупи попь несторь и даде ꙁа свою дш҃ꙋ да слꙋ҃жи монастирꙋ стꙋ҃пи и б҃ъ да га прѡ҃сти.

Въ правописаніи можно отмѣтить *а* вм. ъ: ꙁлобѣсань 3 об. бг҃олюбаꙁно 4 об. дльжань 6. грьчаскаго 12 об.; ѓ (= древнеслав. *жд*): не пощегю 42. Но рукопись эта замѣчательна по множеству древнихъ словъ и выраженій. Представляемъ здѣсь въ алфавитномъ порядкѣ замѣчательнѣйшія слова и выраженія нашей рукописи, не вошедшія въ словари Даничича (Рјечник из књижевних старина српскихъ, 3 дијела, у Биограду, 1863 — 1864) и Миклошича (Lexicon palaeo-slovenico-graeco-latinum, Vindob. 1862—65):

бл҃готврьдїе.—раꙁличними бесѣдами ѡкоушахꙋсе бл҃готврьдіе его раꙁговорити 31.

блѣдовати.—юны блѣдꙋють на старце 122 об.

водотокь.—сто҃мꙋ же повелѣвшꙋ самомꙋ къ водотокꙋ поити 9 об.

врьтежь.—потом҆же стегнꙋвше его врьтежемь. и ськроушише емꙋ кости 62 об.

грѣбло.—науречена грѣбла къ погрѣбенїю 24.

жетьвнїи пекь. — и медь сь оцто҃ смѣсивше вь жетьвнїи пекь 59 об.

ꙁаподъ. — крїесе сь инѣми бл҃гоч҃тивїими иꙁвьнь гра҃ вь нѣкоемь ꙁаподѣ малѣ 30.

кѥрамида.—и обрѣсти имаши кѥрамидꙋ написанꙋ 24 об.

кыдрь.—носеи на главѣ своеи кыдрь ꙁлать 8 об.

леща.—пища же еи бѣше леща водою квашена 2 об.

лоунавь.—лоунавь лицемь 268 об.

мымлѧнинъ.—продаи ме ѡнемь мымлѧнꙋ҃ 343.

нищероубныи.—прѣсѣ҃ше въ цр҃квы. и҃ лѣ҃. вь нищероубны҃ ры ꙁа҃ 37.

облогь.—варахисїю же мѣ҃ны облогы раж҃егше по҃ мышци емꙋ по҃ложише 62.

ѡбсырети.—е҃і лѣто҃ бывь ѡбсыревь ѿ҃ родытелы свои҃ 35. Ср. л. 68.

ѡбѣроучь.—сего оубо довол҆нѣ дебелимь жьꙁлїемь ѡбѣроучь быв҆ше 62.

ѡкроченїє.—изы҃шь на бльгары сь вьсакыими грьчьскыми воинствы тако и сь своимь вьсемь ѡкроченїемь 275.

оплѣтина.—хотѣхѫ вь некотореи оплѣтине тьмнѣи и мрачнѣи тамо сътещи се 10 об.

ѡсоупнѣти.—игѹмонъ же гнево҃ ѡсоупнѣвь 127 об.

парезъ.—и парезоу великѫ вьнѫшѫсе вь ногѫ єдиномѫ львѫ 35 об.

пристранїє.—и поидѣ вь пристранїа 32 об.

псовати.—сті҃и же трьпѣше мл҃есе и псѫє м҃тєлꙗ 33 об.

пьрати.—бѣлилъникъ же сїи. и и скврьны рызь свои҃ вь рѣцѣ перѣ 33. и вь малѣ поникь пакы пераше 33.

речевить.—и нѣкоєго ѡанна речевита словесы 28. Ср. 71.

сто҃лѣпотнїи.—и сто҃лѣпотнїимь сьно҃ почивь 46.

синапь.—синапь сь оцтомь вь ноздры прїеше 83.

соубелънь.—бѣ҃ же по тѣлесномѫ вьображенїю видѣнїемь смѣрень. блѣдь соубелънь 38 об.

сьмоудростникь.—и єже быти ми тебѣ сьмоудростника да҃ и досели 42.

сьмоудрьникь.—и донелиже тебѣ сьмоудрьникѫ быти 42.

сьнѫзъница. потомъ дивїимь конѥмь за нозѣ свезань кь сьнѫзъници 96 об. Ср. 97.

оузилъница.—и вь оузилъницѫ вьсаже҃нь 215 об.

хаплѥнїе.—газїиское мѣсто позорище стране҃ю хаплѥнїемъ звѣрьскымь 326.

чешѫлꙗ.—и оуже санътось. мене҃ими чешѫли раже҃нѣнїими по ребро҃ обложень 276. Ср. 296.

IX. Типикъ, на бум., въ 4-ку, 229 л., XIV в., съ пропусками въ началѣ, срединѣ и концѣ (№ 9). Содержитъ на лл. 1—28 послѣдованіе вечерни и другихъ церковныхъ службъ, на лл. 29—137 мѣсяцесловъ, на лл. 138—229 послѣдованіе службъ въ св. четыредесятницу, также прокимны воскресные и дневные. Подъ 28 окт. значится: Вь тьже дне҃ сто҃го и прпо҃бнаго ѡц҃а нше҃ арсенїа, архїепа҃ сербска҃. Янв. 14: Вь ть же дне҃ вь сты҃ ѡц҃а нашего

савы прьваго архіепископа и оучителя србьскаго. Февр. 13: вь ть же прⷭпобнаго ѡца нашего сумеѡна новаго муроточца србьскаго. На полѣ, внизу строкъ, указываются памяти сербскихъ кралей. Л. 57, подъ 29 окт: в сии днь прѣстави се вел̃ы в мⷭтынꙋ кра̃ стефань ѳрѡшь. Л. 61, подъ 13 ноября: вь сїи днь прѣстави се оурѡшь кра̃ третїи. Л. 73 об. подъ 18 дек.: мц̃а сѣ и̅ паме[т] прьваго цр̃а србліѣ и грькѡ̃ ку[р] стефана. Памяти же сына Душанова Уроша и князя Лазаря не читаются, хотя извѣстно, что имена ихъ, тотчасъ послѣ ихъ смерти, внесены были въ типики. Отсюда можно заключать, что нашъ типикъ писанъ вскорѣ послѣ смерти Стефана Душана (18 дек. 1356 г.), можетъ быть еще при жизни Уроша (1357—1367).

По правописанію разсматриваемая рукопись очень сходна съ Типикомъ Берл. Кор. библіотеки № 49. См. выше стр. 12—16.

X. **Типикъ Св. Саввы**, архіепископа Сербскаго, данный имъ Студеницкому монастырю въ 1210—15 г., на бум., въ 8-ку, 187 л., XVII в. Въ рукописи этой, кромѣ того, содержатся: 1) дарственныя грамоты Студеницкому монастырю отъ 1195 — 1224 г.; 2) житіе св. Симеона, написанное его сыномъ, св. Саввою и 3) исторія завоеванія Константинополя турками. (См. Шафарика въ Jahrb. d. Literatur, 1831, № 71, и его же Památky Iihoslov. Život sv. Simeona, предисловіе).

XI. **Сборникъ**, на бум., въ 4-ку, 188 л. (№ 14). Писанъ около 1390 г. какъ можно заключать изъ помѣщеннаго въ концѣ рукописи луннаго круга отъ 6898 (1390) до 6916 (1408), въ монастырѣ Ходошскомъ, въ Герцеговинѣ, какъ значится въ припискѣ, правда, позднѣйшей: 1742 лѣта 8 м... сеи писменикь кь намь изь монастира ходоша вь ꙁагамь донешень. геѡргиє черноевичь. Содержаніе. Л. 1—3: сказаніе главизнамъ.

Л. 3—81: съчинєніе ѡбѣтїи въсѣ[х] винь. сщ̃ннїи[х] и бж̃твныи правѣ, потрꙋжденно въкоупѣ и сложено иже въ сщ̃енноиноко[х] послѣдн̃и. ма҃ѳеѣ солоун'скымь:

Л. 81 об.—83: а се правила ст̃го іѡ̃ пѡнїка.

Л. 83—86: бл҃говѣрнаго и хр҃олюбиваго цр҃а іоустиніана ꙁако҃ ѡ ꙁаписанїи: ~

Л. 86 об.—98: ꙁаконь бл҃говѣрнаго цр҃а стефана въ лѣ҃ ѕ҃ѡ҃мꙁ. индїктїѡ҃, в҃. въ праꙁ҃никь въꙁ҃неніа гн҃ма. мц҃а маіа, к҃а: ~

Л. 97—104: правила с҃тхь, ꙁ҃. съборь. и ѡ҃анна по҃ника:

Л. 104—105 об: оукаꙁь седмы҃ вьселенскы҃ съборѡ҃: ~

Л. 105 об.—109: истлькованїе, стиха, глѣмаго. г҃и іу҃ хе҃ бе҃. нашь помл҃и на҃. аминь: ~

Л. 110—130: слв҃ба с҃тго причещенїа тѣла и кръве г҃а и ба и сп҃са нашего іу҃ ха҃.

Л. 130 (листа 131 недостаетъ): а се тлькованїе аꙁь боукви..

Л. 132—133 краткія пѣсни духовныя и назидательныя.

Л. 134—144 об. о свойствахъ дѣтей, раждающихся въ извѣстные мѣсяцы года.

Л. 145—150 об. скаꙁанїе ѡ телѣсѣ члчьскы҃. и ѡ съставѣ҃:

Л. 150 об.—163 об. совѣты противъ различныхъ болѣзней.

Л. 164—172 различныя молитвы и пѣснопѣнія.

Л. 172 об.—175: ѡ боу҃щїихь прѣмудраго льва.

Л. 176—177: число громовникоу. и животина҃.

Л. 177—181: скаꙁанїе ѡ громовници:

Л. 182—187 об. съписанїе скаꙁ҃ющее: ѣже ѡ҃ ѕ҃ѡ҃чи лѣ҃. сїи рѣ҃ ѡ҃ пръваго кр҃га. даже до ѕ҃ц҃ѕ҃ і лѣ҃. си рѣ҃ даже до ѳ҃і кру҃, рожденіа и оущрьблнїа и т. д. (т. е. кругъ лунной отъ 6898 до 6916 г.).

Л. 187 об. двѣ вечернія молитвы: Бе҃ вѣчны цр҃оу въсакого съꙁданіа, и: Анг҃ле х҃ве, хранителю (этой молитвы только начало).

Позднѣйшая приписка: сию книгѫ подарова[х] исакъ цветковичъ и ꙁа большее вѣрованіе по҃писѫю своею р҃кою 1736 ген. 25, ісаіа Антонов҃.

Рукопись писана довольно небрежно полууставомъ, переходящимъ въ скоропись. Правописаніе обычное сербское, смѣшивающее твердые и мягкіе слоги (ѡ҃ наслѣдїа 2 об. раскаанїе 3 об. имѣнїа 4 об. пастыра 13 об. постриженїа, ꙁаменїа 13 об. тѫжаа 15 об.,—имѫщомѫ 16. быеми 18 об. поклони, вин. мн. 81 об.);

можно отмѣтись *г* = древнеслав. *жд*: за мере ꙁемли 92. и опущеніе флексіи *ть*: властелинь кои ѡписоуе и ѡсрамоти властеличица 90.

XII. **Номоканонъ**, писанный частію въ 1541 г., какъ видно изъ записи на л. 120, частію позднѣе, на бум., въ 4-ку, 137 л. (№ 15). Содержитъ: 1) извлеченія изъ Синтагмы М. Властаря, 2) нѣкоторые законы Юстиніана, 3) законникъ Стефана Душана, 4) правила Іоанна Постника, 5) извлеченія изъ церковнаго устава и 6) о степеняхъ родства трактатъ Захаріи, именуемаго Марафара.

Запись на л. 120: сы̑ ст҃іи ꙁаконїкь пи̑хь вь ст҃еи горе. вь лѣто. ,ѕмѳ. (=1541) мц҃а оула в҃ дн҃: ~ : ~

Правописаніе сербское, позднее. Отмѣтимъ *г* для выраженія мягкою *д*: наге (= найде, наѣе) 107 об. и *к* = древнеслав. *шт*: мажехꙋ 27 (ср. мащеха 30). Будущее вр.: вратїтїѣу 107 об.

XIII. **Номоканонъ**, на бум., въ малую четвертку, 349 л., XV в. (№ 19).

На л. 348—349 содержится оглавленіе:

а. Номоканонь сїрѣ̑ ꙁаконикь о многи̑ вещ҃ расꙋжепїе ·⁖·

в҃. Мл҃тва раꙁ̑решен'наа ꙁа грѣхы. ⁖·

г҃. оглав'лѥніе. и скаꙁанїе о ꙁаконикꙋ ·⁖·

д҃. епꙋ̑столїꙗ ѥ̾ сьни̑ѣ вь іерусалимь ·⁖·

е҃. скаꙁанїе о в҃і. пет'кы̑ великыихь ·⁖·

ѕ. о кр̑ѣтьны̑й.

ꙁ҃. ѿкрьвенїе грїгорїа бг҃ослова ѡ страшне̑ сꙋ̑щи.

и҃. летопись вькрат'це ѿ ада̑ до прїетїа тꙋр'ска цр҃а и тꙋр'скы̑ѯ цр҃ь. д҃і ·⁖·

ѳ҃. Р҃ословь ѿ адама до авраама вькрат'це собранн'.

і҃. О начелѣ и о р҃словѣ хр̑итїаньскы̑ѣ блг҃очати̑виѯ цр҃ь. и елико кои цр̑тьвова ·⁖·

а҃і. летопись ког҃а ꙋꙁеше тꙋр'ци по̑ꙋнав'ске гра̑ова и по ва̑шскои ꙁемли ·⁖·

в҃і. Слоѵ и виденіе ста̑го лаꙁа̑р по самрьти ·⁖·

г҃і. Слоѵ алеꙁи бжїа чл҃ка ·⁖· ꙁ̑ео крас'но ·⁖·

д҃і. Слоѵ о прѣкрас'немь їосифе.

ѐі. Слоⷭ о житію жи҃овина са хр҃тыѭнїно҃ ⁘

ѕ҃і. Слоⷭ ѕчител҃но о прич҃ты. о .г҃. дрѕга ⁘

ҙ҃і. Въпросы прⷮстїе бц҃е о .ҙ҃. грⷮховь ⁘

и҃і. Слоⷭ сто҃ ⷮф(р)ема о почитанію стыхъ и о много҃ вьпрошенію.

ѳі. Слоⷭ оц҃а наше҃ їса҃їе о иноцехъ.

к҃. виⷮнїе сто҃ мелентїа како чл҃кь погѕбы ҙлато свое.

к҃а Слоⷭ сто҃ а҃пла пав҃ла о откръвенію мѕка҃ еже показа емѕ архаггль миха҃ил҃ ⁘

к҃в. Слоⷭ о двоюнаⷮсеть раҙбоиникѕ.

к҃г. Слоⷭ сто҃ їѡа҃ ҙлаѹ҃стаго. о страшне҃ сѵⷮ҃ и ѻ скон҃чанїю века сего ⁘

к҃д. Слоⷭ сто҃ їѡа҃ ҙлатоѕ҃таго вь ѥже изⷯ҃ми ме г҃и ѿ чл҃ка лѕкава ⁘

к҃е. Слоⷭ вь ст҃ѹю великѹю нⷮлю па҃хи ѕчи҃елоⷨ ⁘

к҃ѕ. поѵченїе на паксхѕ сто҃ їѡа҃ ҙлаѹ҃ ⁘ тропарь сто҃мѕ їѡаѹ҃ ҙла҃устѕ ⁘

к҃ҙ. Слоⷭ шакише (?) цр҃а како видⷮ в҃і. снов҃ъ:

к҃н. Слоⷭ ѡ прⷮпиранїю дїавоа҃. са гоⷭпо҃ѵ҃ іѹ҃ хѡ҃ ⁘

к҃ѳ. Слоⷭ іѡа҃ мл҃тивагο како виⷮ҃. в҃. бра҃ жївⷨьѣ ⁘

л҃. Слоⷭ. на ѕсекновеніе прⷮитече їѡа҃. о жена҃хъ лѕкави҃хъ и вьдовици илію питавьши о добри и странолюбивои како са҃вор ⁘

л҃а. Слоⷭ и прїч҃та о .к҃. вещи҃х. хоⷮщи҃х и лⷮщи҃х ⁘

л҃в. Слоⷭ о прⷮмѕ҃рости некоего философа ⁘

л҃г. тлькованїе что ⷮ҃ црьковь. ⁘

л҃д. ѿкрьвенїе бжⷮтав҃нїе лѹ҃ргѵ҃е. ⁘

л҃е. слоⷭ сто҃ іѡа҃ ҙла҃у. ѡ дш҃и и телѕ ⁘ и тлькованїе семѕ. сїе прїчтею глⷮ҃. ⁘

л҃ѕ. мл҃банъ прⷮстїе бц҃и.

л҃ҙ. слоⷭ о плачы пр҃рка ерⷮмїе и о ҙапѕстенію їер҃лима. и о спанію авимелеховѕ .ѳ҃. лⷮ҃. ⁘

л҃и. ѡ въпро҃е и о ѿвⷮ҃ и о тлкован҃нїю ветхаго и новаго ҙавета вькратце и о мно҃ вещы ⁘

л҃ѳ. скаҙанїе изⷯ҃вестнеишек ѡ в҃і-тих пе҃тка҃х. великы҃х како ѕказанне бише хр҃тїанѡ҃ ⁘

м. ѡсщенїе вѡи. на новь мц҃ь.

мa. повѣ҃ть а҆фродита пер҆сенина о҆ рожа҆ствѣ хв҃е и о ѕвѣздѣ.

мв. сказанїе стыи҂ и разли҆чни҂ мужь и мꙋ҃рїи҂ е҆ллїнь.

Таково, по оглавленію, предполагаемое содержаніе разсматриваемой рукописи. На самомъ же дѣлѣ, въ ней содержатся далеко не всѣ перечисленныя статьи. Содержаніе Номоканона № 19 слѣдующее:

Л. 1—10: разныя постановленія изъ Номоканона (начала недостаетъ).

Л. 11—20: ѡ степѣнѣ҂ сьродьтва.. ѿ захарїи сщ҃ника нарицаемаго мараѳ҃ала[a].

Л. 20 об.—74: о сто҃мь крщ҃еныи҃.

Л. 75—90: посланїе г҃а ба҃ и спа҃ нашего їꙋ҃ ха҃ ка патрїар҆хꙋ їерꙋсалм҆скомꙋ велїкоѥ поꙋченїе. и велика заповедь кь прѣстꙋпающїмъ законъ гн҃ь.

Л. 90—91: сказанїѥ .вi. петкѝ велики҂: ~

Л. 92—146: повѣ҃ть. сѣло полаз҆наа (о второмъ пришествіи Христовомъ, видѣніе св. Григорія Новаго).

Л. 147—162: съ бго҃ починае҃ лѣописаньникь ѿ адама вькꙋпѣ летѣ.

Л. 163—170: житыѥ чл҃вка бж҃ıа алеѯи.

Л. 170 об.: слово ѡ прѣкраснемъ ıѡсифе,—и далѣе до конца слѣдуютъ разныя нравоучительныя статьи.

Въ отношеніи правописанія рукопись эта любопытна по чертамъ сербскаго народнаго выговора. Такъ, древніе глухіе ъ, ь часто замѣняются, по сербски, чрезъ *а*: ловаць, празань 2. петак҃ь 2 об. рожа҃ства, прѣласть 3. прѣластиты 3 об. огань, сапротивь. 4. мачти, безконачне 4 об. нечататсе, не ваѯбранают҆се 5 об. са, тащеславїе҃ 6 об. аганаць, на = нъ, богѯань, тваць 7. ка = къ 7 об. лажы 8. Петарь 12. 13 и много разъ. дащерь 12 об. паваль 19. пльтаскоѥ 27 об. доброѣ҃телань, длжань 37. тан = тъи 82 об. болеѯань 138. стакло 140. вастокь 142. бл҃говерань 163. мешаць 179. еса҃ 182. жиѯань 217. лавь 219. подобань 330 и т д. Вин. пад. личнаго мѣстоимѣнія: га (= ѥго)

7 об. — 1 л. мн. ч. на *мо:* не бысмо находили, текли бисмо и работали 7. да сатворимо 163. имасмо 182. не можемо 190 об. прѣстанемо 201 об. смеѥмо 207. Встрѣчается начертаніе ѧ = тј: ѥнькѹловиѧа 150.

XIV. **Житія Св. Симеона и Савы,** написанныя іеромонахомъ Доментіаномъ въ 1264 г. въ монастырѣ Хиландарскомъ. Рукопись XV в., на бум., въ 4-ку, 434 л., изъ коихъ 43 листовъ недостаетъ (№ 25). О времени и мѣстѣ написанія подлинной рукописи Доментіана содержатся извѣстія на л. 144 и 212 нашего списка. Л. 144: Вь лѣ ѕ. ѱ о в. вь име ѡц̃а и сн̃а и сто дха: вь цр̃тво блг̃овѣрнаго пр̃а грьчаскаго. кир михаила палеѡлога: а нашемоу гн̃ѹ вьноукоу ст̃го симеѡ̃а. прѣболшемоу и прѣвисокомѹ кралю. стефанѹ оурошѹ. ~ (написана эта рукопись іеромонахомъ Доментіаномъ) вь ст̃ѣи горѣ вь мн̃тирѣ лавры хиландарь, вь стльпоу ст̃го прѣѡображенїа сп̃сова. Л. 212: Вь дн̃и же вѣликаго и блг̃овѣрнааго кѹ̃рь стефанаа крала оуроша, вьноука ст̃го симеѡна, вь тоиже̃ келїи, тѣже ка̃ прѣдрьжещоу. некоемѹ чрьнцѹ ермонахѹ доменѧианѹ, сего ст̃го житиѥ, дх̃омь ст̃їимь наꙁнамена-се, и тѣмь прописан̑но бы̃.

Въ правописаніи любопытны сербизмы: множаство 27 об. 38 об. тащаніемь 27. богатаство 30. маꙁдоу 34 об. страшань 41. чюваства 45 об. ѥрамь 175 об. вь глбина̃ срд̃ачнїихь 333 об.; *г* = древнесл. *жд*: потроугенїѥ 416 об.; *оу* вм. *въ*: ѥако да прииѭ оу ст̃ѹю гороу 62. оуꙁь всѣ днїи живота 90; *мо* въ 1 л. мн. ч: оудаѥмо ти прѣбольшоу честь 115.

XV. **Хроника Георгія Амартола,** писана на перг., въ л., 385 л. (№ 30), въ 1389 г., какъ видно изъ записи на обор. 385 л: В лѣ. ѕ. ѡ̃ ч̃. ꙁ. иꙁволѥнїи̃ г̃а ба̃ вседрьжителѧ и поспѣшьствїи̃ его м̃тре прѣст̃ыѥ бц̃е исписасе и сьврьшисе сыи лѣтовникь повелѣнїи̃ (далѣе шесть строкъ тщательно выскоблены).

Греческіе кодексы хроники Георгія Амартола двухъ родовъ: одни съ предисловіемъ автора, другіе безъ предисловія. Соотвѣтственно сему, и славянскій переводъ раздѣляется на двѣ редакціи: 1) болгаро-русскую съ предисловіемъ автора, и 2) серб-

скую безъ предисловія. Настоящій списокъ сербскій, и писанъ на тонкомъ пергаминѣ четкимъ и мелкимъ уставомъ XIV в. Во второй половинѣ рукописи употреблено начертаніе ꙁ: ꙁѣлѡ 217. Правописаніе обычное сербское. Глухой ъ употребленъ исключительно, *и* предпочтительно предъ *ы*; звуки *а* и *ѧ*, *оу* и *ѭ*, *ѣ* и *ѥ* употреблены смѣшанно.

III. Вѣнская Императорская библіотека.

1. **Четвероевангеліе**, на перг., въ 4-ку, 267 л. (№ 32**). Писано въ 1372 г., какъ показываетъ начало сохранившейся записи на пяти послѣднихъ строкахъ 267 л:

Вь лѣто ,ѕ ѡ п̄ (6880=1372) ен'дикто і̄. изволнїе ѡц̄а и поспѣшенїемь сн̄а и бл̄тию и сьврьшенїе дх̄а ст̄го. и помощию прч̄тиѥ вл̄чце наше бц̄е прнодв̄и марїе. и ст̄ыхъ нб̄ныхъ силь бесплтьныхъ. чт̄наго и слав'наго прр̄ка пр̄тче и кр̄тителѧ... здѣсь оканчивается 267 л. и прерывается запись, за утратою слѣдующаго листа.

Въ мѣсяцесловѣ подъ 14 янв. значится: вь тьж̄е дн̄ь иже вь ст̄хь ѡц̄а нашего савы прьва̄ архіеппа срьпскаго. Февр. 13: вь тьж̄е дн̄ь паметь прп̄бнаго ѡц̄а нашего симеѡна новаго муроточца срьпскаго. Мѣсяцесловъ краткій.

Рукопись ветхая. Писана на довольно хорошемъ пергаминѣ, четкимъ уставомъ.

Правописаніе сербское, обычное для XIV в.

II. **Четвероевангеліе**, на толстомъ перг., въ 4-ку, 232 л. (№ 124). Въ началѣ нѣсколькихъ листовъ недостаетъ. На лл. 227 об.—231 об. мѣсяцесловъ очень краткій; съ 2 сент. до 6 окт. пропускъ. Подъ 26 іюля значится: ст̄ыѥ мн̄це пет'кы. Изъ сербскихъ святыхъ ни одинъ не упоминается. — По почерку рукопись XIV в. Правописаніе сербское. Надъ гласными и согласными ставятся разные надстрочные знаки, какъ обычно въ сербскихъ рукописяхъ. Встрѣчаются удвоенныя *аа*, *ъъ*, *ыи*, *ии*, *оѳ*. Случаи смѣ-

шенія твердыхъ и мягкихъ слоговъ: вса 1. исцѣлаѥ 2. поставлаютъ 3. вьнем'лаите 8 об. високоу 1. гори, род. ед. 2 об. ти 58 об. вии = въı 62. црт̂выѥ 1. мороу 1. лоутѣ 10. на ноу (вин. ед. ж. р.) 13 об. иꙁгоноу 21. трь'плоу 33 об. послужишы 1. целюите 5. лючше 7 об. голюбыѥ 15 об. раꙁюмѣють 23 об. люкавии 35 об. слюга 46. люна 49 об. слюхъ 66. по гл̂ю 106 об. — Мѣна *е* и *и*: скрьжить (и = е = ь) 10 об. оучети (неопр. накл.) 69 об; *оу* = *въ*: оупрашаше 31 об. Зубной *т* остался безъ переходнаго смягченія въ словѣ: хотеть, 3 л. ед. ч. 104. Мѣна согласныхъ *л* и *р*: клевлеть и клеврети 35 об.; *т* вм. ѳ, *ф* вм. *п*: витлеѡма 105 об. натанаиль 168 об. фасхоу 54. сафогь 63 об. вь каферьнаоумѣ 111 об. катафетазма 163. фелагиѥ 228. Неопредѣленное достигательное: послави ме кр̂тить вь водѣ тьи мнѣ р̂е 167об. Прош. простое, безъ *х* и *ш* (= 2 аор. греч.): по немь идоу оученици ѥго 11. Ср. 11 об. 63. и се в'сь гра̂ иꙁидоу противоу і̄сви 12. они же не брѣг'ше ѳтидоу 43. придоу под'виг'шесе и ѳбрѣтоу 105. Окончаніе *мо* въ 1 л. наст. мн. ч: вѣмо 153 об.

III. **Четвероевангеліе**, на'перг., въ малый листъ, 219 л. въ два столбца (№ 43). Послѣ л. 1 пропускъ; въ концѣ рукописи также недостаетъ многихъ листовъ. По почерку рукопись XIV вѣка. Правописаніе сербское, обычное (всако 3 об. стьꙁы 3. ст̂вороу 5. всоу галилѣю 5; *оу* вм. *въ*: оу не = въ на, вин. мн. муж. р. 73; слоунцоу, нын. сербск. сунце, 103). Есть слѣды неопр. дост. и прошедшихъ простыхъ: сн̄ь бо ч̂лвчьскыи нѣ пришьль дш̄ь чл°вчьскыхь погоубить. нь сп̄сты 135; ѡше 191; и придоу рѣкы 12. ѡбрѣтоу 59. 125. идоу 62.

IV. **Четвероевангеліе**, на превосходномъ пергаминѣ, въ листъ, 255 л., писанное прекраснымъ крупнымъ уставомъ въ 1502 г., какъ гласитъ слѣдующая запись на 242 л.:

І̄ѡ̄ стефань воевѡда бжїею м̂лтїю г̂прь ꙁемли молдавскои сн̄ь богдана воево̂. и хв̂ѣхь слѡвесь рачителн̂ ѥгоже ради любве вьжделѣ. и потъщател'но даде и исписасѣ сыи тетроев̂ль. и ѡкова и даде ѥго на мл̄ѳ̄ж себѣ и гж̂ди своѥи маріи, и сн̂а ихь богдана

въ сѣтои горѣ въ своеи же цр҃кви въ монастырь изоуграфь. идеже ѥ̑ храмь сѣтѡ и славнаго великомѫченика и побѣдонѡсца геѡргїа. въ лѣто ѿ̑ създанїа мироу ,ѕ҃ѵ а гв҃а своего лѣта .м҃. и на шестое текѫщее. мц҃а априлїа, к҃г. (доселѣ писано золотомъ, далѣе же слѣдуетъ чернилами). Писа же сѧ рѫкоѫ грѣшнеишаго въ чл҃цѣхь филиппа монаха. исъпрѡстеваите аще и не по дв҃анїю. ѿ̑ ба҃ бо вьсѣ по възможномѹ.

Предъ каждымъ евангелистомъ прекрасныя узловатыя заставки, покрытыя золотомъ и разными красками. Внутри заставки предъ евангеліемъ Луки мелкими золотыми буквами написано: і҃ѡ҃ стефань воевода гр҃ь молдавскои ѕемли сн҃ь богдана воево҃ и ктитор сьтвори сыи тетроев҃ль съ гѫдею маріею и сно҃ богв҃аном. Золотомъ и красками покрыты также четыре большихъ изображенія евангелистовъ.

Рукопись начинается предисловіемъ Θеофилакта, архіепископа *Охридскаго* (какъ онъ здѣсь названъ). Евангелія въ обыкновенномъ порядкѣ евангелистовъ. На л. 243 об.—247 об. краткій мѣсяцесловъ. Изъ славянскихъ святыхъ ни одинъ не упоминается. Въ концѣ указаніе чтеній.

Правописаніе болгарское, съ юсами. Употреблено начертаніе ѕ: дроуѕїи 3 об. полѕевалсѧ єси 36. стѧѕатисѧ 42 об. връѕисѧ 49. Звуки *а* и ѣ, *и* и ы, *о* и *е*, *оу* и ю, ѫ и ѧ употреблены смѣшанно: сїанїемь 2 об. мн҃їа, сїа 3. възнесенїа 3 об. оубоасѧ 9. поась, покаанїе 9 об. съгрѣшенїа 15 об. сѣтаа, даанїа 17 об. сѣанїа 27 об.; да би прѣшель 21. хлѣби 37 об. синѡвь 41. ви 49. посилаѫ 73; тлъкѫщомоу 17 об.; бл҃говѣстїоу 4. въскрилїоу 36. бышѫ 4. написашѫ 4 об. еѫ, род. ед. ж. р. 7. братїа, вин. ед. ч. 6. на ѕемлѧ 25 об. поклонасѧ 8. сътворѧ 11. гл҃ѧ, наст. вр. 1 л. 16 об. Вмѣсто ѣ очень часто стоитъ ѣ: ѣвлѣеть 3. сн҃а авраамлѣ 6. ѕемлѣ ѕавоулѡнѣ и ѕемлѣ нефѳалимлѣ пѫть морѣ 11. исцѣлѣѧ 11 об. волѣ 15 об. тлѣ 16. кр҃тлѣ 26. і҃р҃млѣне 73 об. растѣше и крѣплѣшесѧ 124. цр҃ѣ 7 об. пастырѣ, самарѣнскыи 23 об. прѣмо 70. съблажнѣет 13 об. искрънѣго 14 об. кланѣашесѧ 19. съ вышнѣго краѣ до нижнѣго 69 об. въ горнѣа 122.

вьсѣ (им. мн. ср. р.) 12 об. и т. д.; ѫ вм. *а*: трѣва 32, и обратно: само (= сѣмо) 21. 35. На счетъ сербскаго нарѣчія должны быть отнесены случаи употребленія ъ вмѣсто ъ и *е* вм. ѧ: ѡбратетсѧ 31 об. ѡни же глаше 35. лежещѫ 20. спещем же члкѹ 32. Ср. изъшѧдь 45 об. Архаизмы: гласѹ великѹ 74 об. неоум'венама рѫкама 89. въ влкахь іоудова[х] 8. ѿ лѫкавааго 15 об. въ цр҃тви нбн҃ѣмь 26; ꙁнаахь 18 об. не ꙁнааше 7 об. идѣаше 8. просвѣщаахѫсѧ, вѣахѫ, хотѣахѫ 2 об. глаахѫ 4.

V. **Апостолъ** лицевой, на пергаминѣ, въ л., 314 л. (№ 6 [1]). Писанъ въ Молдавіи, въ 1610 г. какъ показываетъ слѣдующая запись на л. 311:

Съи ст҃ыи праꙁѡ. сътвори. и ѡкова. и поꙁлати. съ живописанїе҃. Смѣренїи Архїепк҃пь кѵрь Анастасїє крїковн҃. и митрополи҃ мо҃да[в]скими ꙁемли. въ пама҃ себѣ. и родителе҃ его. Іѡаннь крїка и кр҃тина. и даде и въ новосъꙁданнаго своего. монастире. нарицаемаго драгомирна. Идеже є҃ храмъ съшествїе ст҃го дх҃а. И аще кто хоще҃ вьꙁѧти или ѯкрасти. или продати ѿ ст҃го монастирѣ. тъ да бѫде҃ прокла҃. и тръкла҃. анаѳема маранаѳа. ѿ г҃а б҃а и ѿ пр҃тыѫ его мт҃рь. и ѿ вьсѣ[х] ст҃ы[х]. И да имае҃ съперни҃ са҃ ѡц҃ъ и сн҃ъ и ст҃ыи дх҃ъ. на страшнѣ҃ его сѫдище. ами҃: ∽ Въ дни бл҃гочѫстываго г҃на Іѡ҃ Костат҃и҃ могила Воевѡ҃. сн҃ь Іѡ҃ єремїа могила воєводы. Г҃о҃пры ꙁемли мо҃давскыми. В лт҃ѡ ,ꙁр҃и. мц҃а ма[р]ть е҃і дн҃ь: ∽ Смѣренїи Анастасїє мт҃рополи҃.—Таже запись повторена въ самомъ концѣ рукописи, на л. 314 [2]),—а также внизу страницъ въ началѣ (на л. 5—11).

Этотъ Апостолъ увезенъ былъ изъ Драгомирскаго монастыря казаками въ 1653 г., но вскорѣ опять возвращенъ въ тотъ же монастырь, какъ объ этомъ гласитъ подстрочная запись 1653 г. на л. 11 об.—15. (Запись приведена у Строева).

---

[1]) О сей рукописи см. у Строева, стр. 40—43.

[2]) У Строева, стр. 41—42.

Рукопись начинается повѣстію св. Епифанія Кипрскаго «ѡ сты̑хъ апл̑хъ. где къждо ихъ проповѣда. и како и где скончасѧ. и сто̑а ихъ тѣлеса где и въ коемъ мѣстѣ лежѧтъ». Съ л. 5 идутъ Дѣянія Апостольскія, съ 74 посланія. На л. 302—311 краткій мѣсяцесловъ, въ которомъ памятей славянскихъ святыхъ не встрѣчается. Въ концѣ указаніе чтеній и прокимны.

Эта великолѣпная молдавская рукопись писана на отличномъ пергаминѣ, прекраснымъ, довольно крупнымъ уставомъ. Предъ каждымъ посланіемъ находятся великолѣпныя заставки. Заглавія Дѣяній и посланій и начальныя буквы покрыты золотомъ. Въ рукописи очень много великолѣпныхъ, писанныхъ золотомъ и красками, картинъ, изображающихъ Іисуса Христа, Апостоловъ, разныхъ святыхъ, а также Анастасія Кримковича, именно: на л. 3 изображены св. Іоакимъ и Анна;—л. 4. древо, представляющее 16 Апостоловъ и надъ ними вверху Іисуса Христа;—л 4 об. евангелистъ Лука пишущій;—л. 74 Моисей и Ааронъ; на л. 75 представленъ митрополитъ Сучавскій Анастасій Кримковичъ, въ полномъ облаченіи молящійся на колѣнахъ,—вправо видна часть монастыря Драгомирскаго; л. 75 об. Ап. Іаковъ; л. 83 св. Георгій и Іоаннъ Новый; л. 84 и 92 об. Ап. Петръ; л. 99 об. Іоаннъ Богословъ (онъ же на лл. 106 об. и 108 об.); л. 110 об. Ап. Іуда; л. 115 ликъ Апостоловъ и Пророковъ; л. 115 об., 143 об., 172 об., 215 об., 225 об., 233 об., 247, 267 и 270 об. девять изображеній Ап. Павла поучающаго; л. 143 Енохъ, Илія и Іоаннъ Богословъ покланяются Предвѣчному Младенцу, находящемуся на рукахъ Богоматери; л. 170 об. ликъ Апостоловъ покланяется Іисусу Христу; л. 172 архистратигъ Михаилъ; л. 192 Давидъ и Соломонъ; л. 192 об. Апостолъ Павелъ, Іоаннъ Златоустъ и Проклъ; л. 202 об. Богоматерь среди лика пророковъ и Апостоловъ; л. 213 об. Исаія и Іеремія; л. 214 об. Ап. Іаковъ и пр. Аввакумъ; л. 215 об. Еванг. Іоаннъ Богословъ, Илія Ѳезвитянинъ и прав. Енохъ; л. 223 об. пр. Даніилъ и Малахія; л. 225 св. Василій Великій, Іоаннъ Златоустъ, Григорій Богословъ, Григорій Двоесловъ, Николай Скоропо(мо)щникъ и св. Аѳанасій;

л. 232 св. Ѳеодоръ Тиронъ, Стефанъ первомученикъ и св. Димитрій Солунскій; л. 244 об. Ап. Павелъ и Тимоѳей; л. 246 пр. Іона и Гедеонъ; л. 261 Іисусъ Христосъ, а по сторонамъ Богоматерь и Іоаннъ Креститель; л. 262 Іисусъ Христосъ и Ап. Павелъ; л. 266 пр. Захарія и Амосъ; л. 270 благовѣщеніе Пресв. Богородицы; л. 292 входъ Господень въ Іерусалимъ; л. 292 об. распятіе Іисуса Христа; л. 300 Адамъ и Ной; л. 312 об. св. Антоній, Пахомій, Савва Освященный, Харитоній, Аѳанасій Аѳонскій и Евѳимій Великій. Всѣ эти изображенія писаны золотомъ и красками въ Византійскомъ вкусѣ, сохранились вполнѣ и, понятно, имѣютъ очень важное значеніе для исторіи славянскаго иконописанія.

Правописаніе этой молдавской рукописи позднее болгарское, съ юсами. Слоги твердые и мягкіе обычно смѣшиваются: нерѣдко ъ и *и* стоятъ на мѣстѣ ѣ и ѧ; съ другой стороны, *а*, *о*, *оу* часто ставятся вмѣсто ѫ, *е*, *ю*; смѣшиваются также ѫ и ѧ, ѭ и ѯ. Встрѣчаются и архаизмы, въ родѣ слѣдующихъ: въскрѣсившааго 123. немѡщныихъ 138 об. данныимъ 123 об. любѧщїими 213 об. щедрѡтами бїѧми 135; раꙁдроушаахъ, прѣспѣваахъ 194. подобааше 118. не въмѣнѣашесѧ 124. прѣданъ бываше 159 об.

VI. **Апостолъ**, на бум., въ л., 149 л., безъ начала (№ 26), XVI в. Въ мѣсяцесловѣ подъ 13 февр. значится: сѵ̑го сѵмеѡна срьбскаго. Рукопись эта сербскаго письма и любопытна по нѣкоторымъ особенностямъ правописанія. Звуки ъ, *а*, *и* удвояются: гадьь 46. апл̑ьь 84. теснотаа 46 об. ѿ ꙁакона мѫжскаа 51 об. по имѣнїи 45. есмїи, мїи 53. дльжнїи 64 об. Древній глухой звукъ ъ очень часто замѣняется, по сербски, чрезъ *а*: паваль 115. есѧ̑ 45 об. 52. повинань 48. вь все и на васѣ (= вьсѧ) 48. ѕмари (=оумьръı) 50 об. самрьть 51. пьтаска 52 об. мѧ̑ 53 об. ман'шемоу 54. богатаство 54 об. раꙁанствїа 55. влчаство 57 об. силан' 58 об. по̑ꙁаконань 68. вѣран' 77 и т. д.; предлоги въ, съ пишутся ва 52. са 53. Нерѣдко употребляется и ъ вмѣсто чистаго *а*: вьмь (= вамъ) 45 об. ѕповьнїе 53. кьмень 54 об. сь тьковеми 64 об. тько 68 об. сьми 76 об. прѣльгаѥтсе 86 об. Для выра-

менія мягкаго *д* употреблено *г*: влагѥть (= владѣть) 65 об. Слоги твердые и мягкіе смѣшиваются; *ъ* и *е* очень часто употреблены также смѣшанно.

VII. **Апостолъ** по чтеніямъ, на бум., въ л., 296 л., безъ начала (№ 39), писанъ въ концѣ XVII в., какъ показываетъ запись на л. 264 об.:

Писа се съ а̑пль, въ сѣ̑ти горѣ аѳѡнскѣи близъ монастира сѣ̑го павла. на кѥли оуспеніе прѣсѣ̑тыѥ бц̑е. роукою же броною василіа іеромонаха. иж̑ивенїем же именїа, сѣ̑шаго митрополїта ҁетьскаго и чрьногор'скаго. кѵ̑р роуфи́ма. текоущ$ тогда лѣт$, битїа ,ҁ̑ѕ̑ч, (7190=1682). Молю же ви ѡц̑и и братіе. молите ба̑ ѡ на̑ понѥже въсе оусрьдїе приложи$ еже съписати сы а̑пль. множае любве ради прѣсѣ̑тыѥ бц̑е. и ѡц̑а моего ради и господина влк̑е. нежели имѣнїа ради. и аще нѣсть толико прѣоукрашено слово, къ ҁрею очию. нъ мнить ми се быти чатовно въсаком$ прочитающом$. аще и не книжань боуде̑: ~ цѣна кни̑ҁе сеи к̑ цекина ⁚~

На л. 182—264 мѣсяцесловъ. Окт. 24: прп̑бные мт̑ере наше петкы. Янв. 14: иже въ сѣ̑ты$ ѡц̑а нашего савы пръваго архіепк̑па срѣ̑пскаго. Февр. 13: прп̑бнаго ѡц̑а нашего сїмеѡна срѣ̑пскаго. Почеркъ рукописи весьма четкій. Заставки и начальныя буквы просты, но сдѣланы хорошо и украшены золотомъ и красками. Правописаніе смѣшанное, сербско-болгарское, съ неправильнымъ употребленіемъ начертаній *ѕ* и *ъ*.

VIII. **Октоихъ**[1]), на перг., въ 4-ку, 290 л., въ одинъ столбецъ, по 15—17 строкъ на страницѣ (№ 37). Рукопись эта принадлежала прежде Ганкѣ Ганкенштейну, которымъ пріобрѣтена была въ Галиціи. Содержитъ полный октоихъ съ чтеніями изъ евангелія и апостола. Почти вездѣ на поляхъ приписки, состоящія изъ духовныхъ пѣсней. На л. 154—186 (также на поляхъ) «Снаксарь», съ славянскими названіями мѣсяцевъ: рюёнъ, листо-

[1]) Описаніе и выписки см. у Строева, стр. 52—55.

па̂, груде̂, студенъи, просинець, сѣче̂, сухиї, березозѡлъ, травенъ, изѡкъ, червенъ, зарѥвъ. Подъ 2 мая значится: въ тъ$^{\text{ж}}$ дн̂ь перенесѣньє сто̂ю му̂. бориса и глѣба; также и іюля 24: въ тъ$^{\text{ж}}$ дн̂ь. сто̂ю му̂. бориса ї глѣба.

На л. 271 въ самомъ низу приписаны два слова: здоровъ полко ⁝.~

Текстъ рукописи писанъ крупнымъ и четкимъ уставомъ XIII—XIV в. (на л. 203—240 другой почеркъ, не столь четкій, и уставъ не столь крупный). Приписки на поляхъ писаны послѣ, можетъ быть, тѣмъ же самымъ писцомъ, такъ какъ почерки обѣихъ частей очень похожи другъ на друга.

Рукопись эта очень замѣчательна въ филологическомъ отношеніи. Она 1) сохраняетъ древнія черты языка: правильное употребленіе глухихъ ъ и ь въ корняхъ и флексіяхъ, сочетаніе гортанныхъ съ твердымъ ѣ, двоякое склоненіе прилагательныхъ, одночленное и двучленное (свѣтлъмь ѡблакъмь 52. дѣлъ бо̂лѣпьнъ 111 об. дверемъ затворенам$^{\text{ъ}}$ 58. въ бѣлахъ ризахъ 13. почивающааго 35 об. прѣстоупивъшоѡмоу 26. свобожьшюоумоу 51. стрѣгоущеомоу 80. живоумоу 92 об. дъхновенимь бо̂жествьнъимь 1 об. боудоущиимъ бл̂гмъ 5), преходящее время съ удвоенною гласною (въпиѥаше 32. измѣнѧашесѧ 16. поѥахоу 23 об.), прошедшія простыя (рѣхъ 198. рѣста 178. рѣша 157. идоу ѥтери ѿ насъ 181. 164), неопредѣленное достигательное (женъı текоша на грѡбъ видѣтъ тебе х̂е 58. чьсо видѣтъ изидосте въ поустыню 160. и вьниде с нима облещь 182. приде іс̂ъ ѿ галилѣѥ на иѥрданъ къ ѡаноу крьститъ сѧ ѿ него 220 об.).

2) Представляетъ характеристическія черты русскаго языка:

а) Замѣну юсовъ чистыми оу и ѥ.

б) смягченіе *д* въ *ж*.

в) употребленіе глухихъ ъ и ь *передъ* плавными.

г) полногласіе: ворогъ 108. здоровъ 271. стережаху 52. перенесѣньє 176 об.

д) употребленіе мягкаго *ю* послѣ шипящихъ и послѣ *ц*: въсхожю къ оц̂ю моѥмоу 187 об. вложю 189. чю$^{\text{ж}}$ 16. чловѣчю

8 об. дш̃ю 1. ходатающю 9 об. да всплещють 10 об. ꙁаконодавьцю 3 об. помощьницю 7. цр̃цю и вл̃чицю 7 об.

е) постоянное сокращеніе *и* передъ гласной въ *ь*.

ж) смѣшанное употребленіе *ѣ* и *е*: матѣрь 62. оꙁѣрноѣ 173. шѣсть 206 об. нѣ оучьсѧ 230. ꙁѣмьнꙑѩ 239. престоѩ престолоу 254. тебе (дат. ед.) 4 об.

з) *а* вм. *о* въ словѣ арганъ 262 об.

и) *а* вм. *ѧ* въ прич. всемогаи 13 об. 48.

3) Представляетъ слѣдующія діалектическія особенности:

а) смѣшеніе твердыхъ и мягкихъ слоговъ: клатва 51. тать (= тать) 201. въꙁискаю 5. въ цр̃кы (мѣстн. ед.) 46. вѡ оугъ 26. ѿ оуности 41 об. оуноша 210 об. жълчь 52. милосердь 290 об. иєсифъ 16. иѭрданьскꙑихъ 118. скерби 26 об., 83 об. скербѧщихъ 42. како въ грѣбѣ въꙁлеже 36 об. сесца 162 об.

б) несмягченіе губныхъ чрезъ *л*: оумьрщвѣниѥ 1. не ослабенъ 262 об.

в) употребленіе *о* и *е* въ такихъ случаяхъ, когда позднѣйшій русскій языкъ обходится безъ помощи гласныхъ: крѣпокоу 25. нѣтелѣньнꙑи бъ̃ 5 об. немоще плътьноую 7. ꙁаблоужешимъ 19. тѣме 23. подаже 25. властию самомощеною 38 об. пристѡлъ хѣровимескъ 141 об. причащесѧ, ед. ч. им. п. муж. р. 58 об. непороченаѩ 77 об. чювествьно 141 об. рожешиѩ 151. блаженествоу 154. соударь лежаще 186. ѿпоустатесѧ 188 об. ѥсемь 202. Нерѣдки и обратные случаи употребленія ъ и ь вм. *о*, *е*: вълею 16, 18 об. адъва врата 18. силъю 30. новоѥ чюдъ 37. разъривъи 41. достъино 56 об. своѥ тѣлъ 103. сладъсть 113 об. оулъвилъ ѥси 250. волью 7, 9 об., 57 об. приидѣть людиѥ 11 об. прочье 13. всѧ дѣла г̃а поить 36 об. надьжю 43 об. въꙁведьнъ бъ̃ 46. прижь дажь 94 об. помꙑшльниѥ 142. смотрьниѥ 143. ис корьни 281. да иꙁбоудьмъ 282.

г) употребленіе *ѣ*, *е* вм. *и* и обратно: всѣї тварѣ (дат. п.) 27. обнѣщавъша ср̃ца 108 об. сп̃сетелѧ 113 об. приже 93 об. придъста 104. ꙁа примнѡгую мл̃ть 145. пристолъ 187. прїстꙑи 270 об. привѣчному 14 об., 26. прич̃тое 16. прильщѥнъ бъ̃ 72. при-

терпѣвъ 48. Всѣ эти случаи употребленія *и* вм. *ѣ* въ частицѣ *прѣ* встрѣтились на поляхъ.

д) очень частое употребленіе *оу* вм. *въ* и обратно: оу ѥдиноу цр҃квь 47. оуꙁывающе 59 об. оуꙁдрадуѥмсѧ 73 об. оутории 108. оуꙁалъ еси 132 об. оуꙁдрасте 142 об. оусхотѣв 148. оунука 193 оустѡкъ 237 и т. д.; впованье 15, 24. вжасошасѧ 16. члв҃ковбиꙗца 17. навчша 24 об. въмр҃щьвѣньѥ 28 об. вътроба 96, 192. вчѣньемь 134 об., 176. вѣнець невъвадомъіи 140. влучити 141 об. на вдеса расъсѣкаѣмн 146 об. курика ї влітъі 181 об. вѡ въспѣньѥ 185. навчї 264 об.

е) замѣненіе согласныхъ однихъ другими: преже прижьствиꙗ 202 об. хр̂титься 176 об. ижченоуть (жч = зж) 176 об. ищистъіꙗ (щ = ꙁч) 20.

ж) вставку *д*, *т* между ꙁ — р, с — р: раꙁдрушилъ еси 49. оуꙁдрадуѥмсѧ 73 об. иꙁдрещи 111 об. иꙁдребръ 142 об. їꙁдрадно 174. пѡстрамїстесѧ 41 об.

з) опущеніе ꙁ предъ *с*, *ш*, *ц*: бесѣмене 26 об. їселенъ 48 об. ишьлъ ѥси 80. ицѣлѣхомъ 8. їцѣлѣньѥ 176.

Въ мѣсяцесловѣ любопытно написаніе собственныхъ именъ по народному выговору: семен 154 об. елїсавъі 157. а҃ква 159. ларіѡнъ 159 об. мотрунъі 161. ївана 161 об. амбакума 163 об. спїрїдена 165. огафьѣ 172. перфюрьа 173. олеꙁъі 174. окакьа 174 об. ѥ҃сифа 175. никулу 81. оринъі, їева 177. лукърьѣ, оленъі 177 об. олеꙁандра, ѥремѣа 178. мефедьа 179 об.

IX. **Слова Іоанна Синаиты**, на бум., въ 4-ку, 161 л., безъ начала и конца, весьма ветхая рукопись, XVI в. (№ 50).

Содержаніе рукописи слѣдующее:

Л. 1—28. Слово д҃ (безъ начала).
— 28—38 ѡ покаани, слов҃. е҃: ~
— 38—41 ѡ памати съмртнѣи. слово. ѕ҃. ~
— 41—50 о радостотворнѣ плачи. слов҃. ꙁ҃.
— 50—54 об. о беꙁгнѣви и кротости. слово. и҃.
— 54 об.—56 о ꙁлопоминани. слов҃. ѳ҃: ~

— 56—58 ѡ оклеветани. слово і҃. ~

— 58—59 об. о многослови и млъчани. слов. а҃і: ~

— 59 об.—60 об. о лъжи. слов ві: ~

— 60 об.—62 о оуныни. слово гі: ~

— 62—67 о въсѫдословащїи и ѡбла҃жщїи лѫкавѣи ѧтроб. слов ді. ~

— 67—80 о бестлѣннѣмъ въ тлѣнныихъ ѿ троудовъ и потовь чистотѣ и цѣломѫдри. слов. ѕі: ~

— 80 и об. о сребрѡлюби. слово. ѕі: ~

— 80 об.—97 о нестѫжани. слово. ҙі. ~

— 97—98 о сънѣ и ѡ мл҃твѣ. и о иже въ съборѣ пѣнии. слов. ѳі: ~

— 98—100 о бдѣни тѣлеснѣмъ. слов. кі: ~

— 100—101 о немѫжестъвнѣмъ страховани. слов. кѧ.

— 101—105 об. о многоѡбразнѣмъ тъщеслав'и. слов. кв.

— 105 об.—112 ѡ прѣзор'ствѣ. слово кг. ~

— 112—114 о кротости и простѡтѣ, и неѕлоби и лѫкав'ствѣ. слово кд: ~

— 114—122 об. о стр҃тнѣмъ погѵблени. слов. ке. ~

— 122 об.—136 о разслѫжени помыслъ҃нѣмъ и стр҃тнѣмъ и добродѣтѣлнѣмъ. слово кѕ.

— 136—146 об. ѡ разслѫжени блг҃оразслѫднѣмь. слово:

— 146 об. — 150 об. тогоже оц҃а ѡанна сїнаискыѧ горы, изъѡглавленїе вькратцѣ прѣдъреченныихъ его словесъ: ~

— 150 об.—153 об. о сщ҃еннѣмъ и прпбнѣмъ тѣла и дш҃ѫ беѕмльви. слов.

— 153 об.—161 о раѕличи раѕслѫженїа беѕмльвїомъ: ~

— 161 и об. о сщ҃еннѣи и мт҃ри добродѣтѣлемъ блженѣи молитвѣ. слов. кі: ~ (только начало).

Правописаніе позднее болгарское.

X. **Слова Исаака Сирина,** 1—197 л. на бумагѣ, 197—218 на пергам., въ 4-ку, безъ конца (№ 58). Заглавіе рукописи (на л. 1) подъ небольшой заставкою: Иже вь ст҃ихъ ѡц҃а нашего ісаака сїрїина слова постнычьскаа. тлькованиѧ ѿ прѣпбныхь ѡц҃ь па-

трикыа и аврамиа любопрѣмоудрихь мльчальныкь. вь ѡбыитѣли стаго и прѣпобнаго ѡца нашего савы. о ѿрѣни иночьсцѣмь жити зѣло пользна и спсителна и оуспѣшна. ѡе блгви: ~

На л. 212 читается поученіе св. Ефрема Сирина «ѡ безъмльвы».

Правописаніе позднее сербское. Рукопись не старѣе XVI в.

XI. **Сборникъ** поученій и житій святоотеческихъ, на тонкомъ, бѣломъ пергаминѣ, въ 4-ку, 333 л., въ два столбца, писанъ превосходнымъ, весьма мелкимъ и четкимъ полууставомъ XV в. (№ 42).

На 1 л. об. изображеніе седми святыхъ мужей, неизвѣстно какихъ, ибо подписи нѣтъ. Въ этой рукописи собраны разныя поучительныя бесѣды св. отцевъ, поучительныя событія изъ ихъ жизни и цѣлыя житія; такъ на л. 125 об.—136: житіе и жизнь прпобнаѥ матере нашеѥ еупраѯиѥ. Л. 137: житіе преп. Нифонта.

На л. 78 об. въ самомъ низу приписка: грѣшнїи раткѡ простѣте. Можетъ быть, это писецъ. На л. 137, вверху: гди іу хе сне бии поспѣши своему рабу ⁘~

Правописаніе позднее сербское.

XII. **Сборникъ**, въ л., 265 л., изъ коихъ 142 писаны на пергаминѣ, а 123 на бумагѣ, (№ 12). Пергаминная часть не позднѣе XIV в. и содержитъ: антиоха чрьноризьца лавры стго савы ѡца нашего присланиѥ къ евстаѳиѭ игоуменоу монастыра тталины гра анкуры галатскыѥ, и потомъ, съ л. 8, его же главы различны рл (прерывается на 105 словѣ «о пѣнїи»). Въ бумажной части содержатся Св. Іоанна Златоуста и другихъ отцевъ объясненія евангельскихъ чтеній. Конца недостаетъ.

Правописаніе сербское; особенностей не представляетъ.

XIII. **Хроника Георгія Амартола**, на хорошемъ пергаминѣ, въ л., 221 л., въ два столбца, XIV в. (№ 10).

Рукопись начинается такъ:

Нало сь бгмь хрїанскаго црства. лѣтовникь. ѡ велицѣмь константинѣ. ызбрань грѣшнимь геѡргиѥм. инокомь ⁘⁘⁘⁘⁘

По маѯентїи же цр҃твова конꙋстантїнь великыи. иже абие повелѣникъ вьсоудоу посла. иже вь изѯьгнании хр҃тианы съ чьстию вьѯврати вь своꙗ. и храми оубо идольскыѣ низлагати. хв҃ы же црк҃ви съѯидати. и къ сімь изнесе ѯаконы сꙋбор'ны....

Л. 1—215 об. содержатъ повѣсть о событіяхъ Византійской имперіи отъ Константина Великаго до смерти Романа царя.

Л. 215 об. 217 об. о мирьсцѣмь створени. сумеѡна магистра и логоѳета. ѿ раѯлични[x] лѣтов'никь. и съписателеи.

Л. 217—219 об. скаѯни[a] вькрат'цѣ соущимь ѿ адама до днешнаго врѣмене.... Отъ л. 220 и 221 остались только небольшіе обрѣзки.

Въ рукописи много приводится мѣстъ изъ священнаго писанія Ветхаго и Новаго Завѣта, по древней редакіи текста.

Правописаніе сербское, обычное для XIV в. Отмѣтимъ сербизмы: неѡпретань 55. сега (= сего, род. ед.) 54.

IV. Люблянская лицейская библіотека.

I. **Супрасльская рукопись**, на перг., въ большую 4-ку, 118 л. (№ 2). Всего изъ Супрасльской рукописи, замѣчательнѣйшаго памятника XI вѣка, сохранилось 285 лл.; въ Люблянской библіотекѣ хранится первая половина рукописи, хотя самаго начала недостаетъ; остальные листы въ частныхъ рукахъ.

Въ Люблянской же библіотекѣ находится точный списокъ со всей Супрасльской рукописи, сдѣланный Копитаромъ. Въ извѣстномъ изданіи Супрасльской рукописи Миклошича [1]) 118 листовъ, хранящихся въ Люблянской библіотекѣ, занимаютъ 172 страницы. Описаніе Супрасльскаго кодекса въ Древнихъ Слав. Памятникахъ юсоваго письма И. И. Срезневскаго [2]).

II. **Четвероевангеліе**, на перг., въ 4-ку, 225 л., въ одинъ рядъ, по 23 строки на страницѣ (№ 24). Рукопись сербскаго письма

[1]) Monumenta linguae palaeoslovenicae e codice Suprasliensi, Vindobonae, 1851.

[2]) Спб. 1868, стр. 27—36.

XIV вѣка. Мѣсяцесловъ и указаніе чтеній писаны на бумагѣ позднѣйшею рукою. На л. 105 и 175 изображенія, довольно грубыя, евангелистовъ Луки и Іоанна Богослова.

Въ правописаніи, помимо обычнаго смѣшенія твердыхъ и мягкихъ слоговъ, любопытны:

а) очень частое, почти постоянное употребленіе *и* вм. *ъ*: вьсхоти 2. вь сни 2 об. разгнивавь се 4. придь (предл.) 8 об. тилеси 10 об. рики 12 об. биси 15. хлибь, рише 23. посриди 27. на мни, хотише 39 и т. д. Гораздо рѣже *ъ* вм. *и*: скровѣще 10. рѣбь (= рибъ) 224;

б) замѣненіе древняго глухаго *ь* посредствомъ *а*, по сербски: р̄ оваць 38. простарь 68. жр̂баць 90. петарь 98 об.;

в) выраженіе мягкаго *г* чрезъ *д*: а̄нд҃ль 2 об. евандлиѣ 104 об.;

г) замѣненіе *ѳ* чрезъ *т*, *ѳ* чрезъ *п*: ѿ рѹти 1 об. марьто 137. натанаила 178 об. иосиць 2. парисиѣ 46.

Встрѣчаются формы прошедшаго простаго безъ *х* и *ш*: придь (1 л. ед. ч.) 6. придомь (1 л. мн. ч.) 3. придѹ 3. срѣтѹ 185[1]).

III. **Апостолъ** по чтеніямъ, на бум., въ л. (№ 6), писанъ въ 1668 г., какъ гласитъ слѣдующая запись на оборотѣ послѣдняго листа:

Славимомѹ иже въ тр°ци бо҃у, слава и величіе въ безконьчныѥ вѣкы, дающомѹ въсакомѹ добромѹ дѣлѹ, по начелѣ и коньць ключи. Сїа с҃таа и бг҃одъхновеннаа книга гл҃ѥмаа а̄пль редовныи исписа се повелѣнїемь и и҃живенїе҃ сребрьникь, сщ҃енноинока савы іеромонаха. рѹкою же многогрѣшнаго и ходаго въ иноце҂ѯ єѳеимїа. въ с҃тѣи горѣ аѳѡна. на скить с҃топавльскы. въ келїи гл҃ѥмѣи Сотирь. текоущѹ тог҃а лѣтѹ бытїа ,ѯ҃ѕ҃о҃ѕ҃. ѿ спнаго же въплщенїа г҃а нашего і҃ѵ҃ х҃а. ,а҃ѕ҃ ѕ҃ и҃ индїктиѡнь ѕ҃. крѹ҂ сл҃нцѹ и. а лоунѣ, г҃і. Ѳе-

[1]) Въ Люблянской лицейской библіотекѣ хранятся еще пергаминные списки Евангелія XIV—XVI в. сербскаго письма подъ №№ 7, 10, 11 и 12. Въ послѣднемъ, въ мѣсяцесловѣ подъ 14 янв. значится: Вь тьѥ дн҃ь всеч҃тьноѥ оуспениѥ а̄пломь равноч҃тьнаго. архиепа все сербскиѥ ѯемлѥ великаго сави. ѥгоже дш҃ю с҃тоую хѵ҃ бѵ҃ достонно вѣньча. и прослави сь всѣм҂ с҃тыми. мы же радостьно паметь ѥго почитаѥмь».

мелиѡ, кѕ. ҙлатое число, ѕі. єпахта лѣ, д. мца де, а. днь:~ Млю же въсе принычющеи въ книгѹ сїю, паче же аще прилоучитсе прѣписовати. аще что ѡбрѣщете погрѣшено, любве ради хвы, исправлаите а не кльните, понѥже въ чл҃цѣ ничтоже съврьшено:~

Въ мѣсяцесловѣ подъ 14 окт. записано: прп҃бныѥ мтере наше петкы. Писецъ тутъ же, внизу, замѣчаетъ: простѣте ѡц҃и въ изводѣ не бѣ. сего ради погрѣши. Ноября 11: въ тътъ же днь. стго великомнка стефана иже въ дечанѣ.~

Правописаніе сербское, позднее.

IV. **Постная тріодь**, на перг., въ малый листъ, 72 л., въ одинъ рядъ, по 25 — 27 строкъ, безъ начала и конца, юсоваго письма (№ 9). Пергаминъ очень грубый, листы не ровны, съ дырами; письмо, почеркъ неискусны; украшеній никакихъ.

По языку и почерку рукопись эту можно отнести къ XIII или XIV вѣку.

Въ правописаніи любопытно употребніе ѫ вм. ъ: мнчѫскы ликь, двчѫскѫ таинѫ рожѫство 1. потѫщиса 1 об. мѫгла 43. Носовые ѫ и ѧ, и чистые *а* и ѣ, *и* и ы, *оу* и *ю*, *о* и *е* употреблены смѣшанно. Вмѣсто глухихъ чистыя: самосона 1 об. четѫще 1. почетѣмь 10. Мѣна *и* на *е*: ҙмеѣ, помишленеи 1; *б* = *п*: проҙѫпе 9 об. Твор. ед. ч. жен. р. на ѫ = еѫ: своѫ мтиѫ 1 об.

V. **Прологъ**, съ 1 марта по 31 августа, на бум., въ л., 235 л. (№ 4), писанъ въ 1566 г., какъ показываетъ запись на л. 235:

Сьи прлогь, сьписа се повелѣнїемь игоумена ку, панькратїа, ієрмона. и вьсего братьства. присѣдещѹ ми оу домѹ прѣстѣи бце въ храмѣ блговещенїа єѕ. вь лѣ. ҙ. и о. и д. ѹ монастирѹ ҙовомь бра҃ча:~

Правописаніе сербское, позднее.

VI. **Бесѣды Св. Отцевъ** (Іоанна Златоустаго, Василія Великаго, Ипполита и др.) и житіе Св. Маріи Египетской, на бум., въ л., 376 л. (№ 5), рукопись 1574 г., какъ видно изъ записи на послѣднемъ листѣ:

Сїа сѧ и дшеспсная книга глѣмыи ѕлаѹсть выписасе въ лѣ ѯѕ, и пв (7082). вь храмѣ рожьства чтнаго и славнаго прр҃ка прѣче и крѣтла іѡанна при игѹменѣ кур леѡнтїю. въ покрылїи горы ѡвчара при рѣцѣ морави. И приложи ю вь сты монастырь, єрмонаˣ аѳанасїє дѹховникь, бѣ да гѣ прости: ~

Правописаніе позднее сербское.

VII. **Новоболгарская рукопись**, содержащая житія и поученія, на бум., въ 4-ку, 108 л., XVII в. (№ 21). Подробный разборъ и оцѣнка этой въ высшей степени замѣчательной въ филологическомъ и историко-литературномъ отношеніяхъ рукописи сдѣланы проф. Вл. И. Ламанскимъ въ статьяхъ: «Непорѣшенный вопросъ» (Журналъ Мин. Нар. Просв. 1868 г.).

Содержаніе этой Люблянской рукописи, № 21, слѣдующее:

Л. 1—45 слово о страшномъ судѣ (безъ начала). Безъ сомнѣнія, написано для произнесенія въ церкви: сочинитель (или, точнѣе, переводчикъ) выступаетъ здѣсь какъ церковный проповѣдникъ. Но предметъ проповѣди самъ предложилъ ему случай обронить нѣсколько указаній на современную жизнь. Ему казалось удобнымъ воспользоваться столь близкими для него образами изъ турецкаго господства для изображенія царства антихристова и бѣдствій народныхъ.

Л. 46—74 слово на память св. великомученика Георгія, о мученіяхъ и чудесахъ этаго святаго (начала недостаетъ).

Л. 75—96 житіе св. Николая Чудотворца.

Л. 96 об.—103 житіе преп. Петкы Терновской.

Л. 103 об.—107 Іоанна Златоустаго слово о душевномъ покаяніи.

Л. 108 Іоанна Златоустаго слово о злыхъ женахъ (только начало).

V. Загребская академическая библіотека.

I. **Евангеліе** по чтеніямъ, на перг., въ л., 182 л., въ два столбца (собранія Михановича № VI). Рукопись начинается съ средины чтенія въ среду 2-й нед. по пасхѣ и прерывается на 8 евангель-

скомъ чтеніи на заутрени вел. пятка. По начертанію буквъ и правописанію можетъ быть отнесена къ XIV в.

На л. 169, на сторонѣ, мелкимъ уставомъ, но тѣмъ же почеркомъ киноварью написано: помени мѧ хе̑. аꙁь грѣшни радомирь писахь. велика ми бѣ тѫга на ср̑ци·:·

Правописаніе *болгарское*. Іотованный ѩ встрѣчается, но весьма рѣдко; ѥ совсѣмъ не встрѣчается; опущенный іотъ замѣняетъ точка надъ ѫ, ѧ; ѭ—рѣдко, *и* предпочтительно предъ *і*, *у* вм. *оу* довольно часто, *ы* вм. *ꙗ* — исключительно.

Носовые ѫ, ѧ употреблены смѣшанно. Любопытно употребленіе *е* вм. ѧ и обратно: вѣрѫ ѥмле (прич.) 1,—здѣсь же: вѣрѫ ѥмлѧ 1. гредѫ 9. 11. племе, врѣме 10. бѣжаше 3. ѩше (= ѩдошѧ) 4. оуче (прич.); жестоко єсть слово сѧ 7. вьꙁлащи 13. мѧщете, не мѧщемь 14. и болѣꙁни понесѧ (аор.) 5. ѩнаꙁоу (ѧ = ѣ = е).

Глухіе ъ и ь, и чистые *а* и ѩ, *о* и *е*, *и* и *ы*, *оу* и *ю* смѣшиваются.

Звуки *ъ* и ѩ употребляются одинъ на мѣстѣ другаго: ѣко 1. ѣви самь сѧ мироу 7. пр̑ѣ, морѣ 2. распрѣ 15. волѣ 5. молѣше 4. близь кораблѣ 2. братиѣ 7; въ галіѩи 3. (ср. вь галилѣѣ 4). да видимь и вѣрѫ имемь тебѩ 4. вѩроваша 9; *ѣ* вм. *а*: трѣва 13. и вм. *е*: кто тебѣ ищеть оубити 8. аꙁь ѣже видѣхь вь ѡца моєго гл̑ѫ 10. Ср. градь самареньскь, и: самарѣнины 10.

Читается рабь и робь 10; достоѭнь, дарь бе̑и 10.

Губные то смягчены поср. л, то нѣтъ: вь прѣполовленик 8. вь корабь, на ꙁемї.

Группа *ск* смягчается въ *сц*: вь цр̑ьтви небе̑сцѣмь, при ѭꙁѣрѣ генисаретьсцѣ; въ = оу: молѣхѫ его да бы прѣбыль вь нихь 11; ассимиляція ꙁ: ицѣлїти 4; вставка *д*: иꙁдраилева.

Архаизмы: послашааго 1. распатааго 3. оучааше 8. Неопредѣленное достигательное: аꙁь послахь вы жать 11. Прошедшія простыя: ѩша 3. аꙁь иꙁидь 10. снидѫ (3 л. мн. ч.) 2.

II. Евангеліе, на перг., въ л., въ одинъ рядъ, безъ начала (собранія Михановича № X). На оборотѣ послѣдняго листа запись:

Хѣ ꙁа и ко^{ц}. Сла^{в}. сьврьшителю бгоу вь вки амнь: амнь амнь:~ Аꙁь райко дїакь исписа^{х} си ѳеѳодора вагелья ко бгъ припоусти. и аще що боуду сьгрѣшиль не кльнете четущеи єго. нь паче блвте. и поменете ме а ва бгь, и ца мі и мтрь и подроужи мі... писа^{х} оу великои ноужи и печалии.~

Въ мѣсяцесловѣ славянскія названія мѣсяцевъ. Окт. 14: вь ты же дни петкыи. Апр. 7: стго меѳодіа еппа морьвьскаго и стго кіріла оучителѣ словеньскоу єзыкоу. Іюля 24: вь ты же дни бориса и глѣба. Сербскихъ святыхъ нѣть.

Пергаминъ плохой, письмо нечеткое, заставки неискусныя.

По начертанію рукопись XIV или XV в.

Правописаніе *сербское*.

Вмѣсто *е* = древнеслав. ѧ стоитъ иногда *ѣ*: слышьщеи не слышьть, камень належьщь, оутврьдишь, рѣшь же имоу фарисеи, а также *ю*: стоюща, сы ѥ оучнкь свѣтельствоую ѡ си^{х}. Послѣдніе два примѣра указываютъ съ вѣроятностію на болгарскій изводъ: въ изводѣ стояло вѣроятно ѫ (вм. ѧ), которое и выражено сербомъ чрезъ *ю* [1]).

Глухой *ь* вм. чистаго *а*: и аꙁь послькь и вь мирь, морьвьскаго, и обратно, чистый вм. глухаго: єдинь же... иꙁьвлько ножь оудари раба.

Смѣшеніе твердыхъ и мягкихъ слоговъ обычно.

Любопытнѣе частое употребленіе *а* вм. *ъ*: ѡ дроуꙁамь, не пцате се, исцалити, цалоуите, цали, на ѡблацахь нбнихь, вьврьꙁате, на мноꙁа, ꙁало, рцате, вь скоуделница водоу носе, вь прцахь; *ъ* вм. ѣ обычно.

Въ согласныхъ звукахъ обращаетъ на себя вниманіе смѣшеніе *ч* и *ц*: гробы прцкыѥ, сна члвцкаго, вь ѡгнь вѣцны, ѿ члвца срца, беспороцна, сны брацныѥ, грьцкы; и вьꙁлюбіше члвчы тмоу, дшоу свою полагаю ꙁа ѡвче, ѡвчы, вь члвча семь, ꙁемл^{и} сѣмьсчѣи и гоморьсцѣи [2]).

---

[1]) На болгарскій изводъ указываетъ также упоминаніе въ мѣсяцесловѣ преподобной Петкы Терновской.

[2]) Это смѣшеніе *ч* и *ц*, а равно и упоминаніе въ мѣсяцесловѣ русскихъ святыхъ Бориса и Глѣба, при умолчаніи о сербскихъ, свидѣтельствуютъ о

Въ спряженіи — опущеніе флексіи *тъ* въ 3 л.: тьи твори дѣла, да и пропноу, си вь притчахь глахь вамь нь приде година; прошедшее простое: придоу рѣки, по немь идоу народі мноꙁыи [1]).

III. **Апостолъ**, частію на пергаминѣ, частію на бумагѣ, въ 4-ку, смѣшаннаго болгарско-сербскаго правописанія (собр. Михановича № XXXII). Пергаминная часть относится къ концу XIV в.; бумажные листы писаны позднѣе. Мѣсяцесловъ очень краткій, съ февраля.

Любопытны приписки въ этой рукописи: а) предъ соборнымъ посланіемъ Ап. Іуды, внизу: ꙁла ми є хартіа прѡте.

б) черезъ листъ: съгрѣши^{х} глан̃ъ.

в) на оборотѣ того же листа: ако що бꙋде гд̃е съгрѣшено прашаите... типы̑ а болега не м^{а} поне^{ѫ} не пише дх̄ъ с̄ты нѫ грѣшна ржка а ѻ̑мъ скоупъ члчкы·:·

г) передъ 3-ею глав. посл. къ Римлянамъ, внизу: що ми се стоужи окаанномоу и грѣшномоу.

д) черезъ два листа: бѣ прости попа арсени. Всѣ эти записи, кромѣ первой, писаны киноварью. Арсеній вѣроятно писецъ [2]).

IV. **Кормчая**, на перг., въ л., 398 л. (собр. Мих. № XXVI). Писана въ Иловицѣ, 1262 г., какъ показываетъ слѣдующая запись:

Въ славу великаго б̄а и сп̄са нашего и̅с̄ х̄а̄. нина сложенаꙗ сь священныи правилы с̄тыхь же и бл̄женныхь ап̄ль и стопамь ихь на конѣмждо сборѣ послѣдованіи ихь преподобныхь оц̄ь потьщани-

---

вліяніи на сербскаго писца — посредственномъ или непосредственномъ — русскихъ списковъ Евангелія.

[1]) Въ собраніи Михановича находятся, кромѣ того, еще восемь пергаминныхъ списковъ Евангелія, сербской редакціи, XIV—XVI в. (№№ II, VIII, IX, XV, XXI, XXIV, XXXIII, XXXV).

[2]) Еще пергаминный списокъ Апостола въ собр. Михановича, № XXVIII, сербскаго письма, XIV в., и два бумажныхъ XV—XVI в. (№№ XI, XIX). Кромѣ того, въ собраніи Михановича находится глаголическій отрывокъ Апостола — всего два листа — на перг., XIII—XIV в. См. о немъ въ нашей книгѣ: «Древній слав. переводъ Апостола», М. 1879, стр. 148—150.

емь и любовию многою и желаниемь изьмлада бг҃очстиваго и всеосвещеннаго кѵ̑ра всеи зетскые области г҃на ми о҃ца кѵ̑р Неофита, испльнѧющаго все недостаточноѥ с҃тыихь писанїи с҃тои цр҃кви архан҃глоу Михаилоу, на мѣстѣ гл҃емѣмь иловицѣ. Прилоучше и мнѣ многогрѣшному богданоу преписати сиѥ книгы повелѣниемъ г҃на ми, гл҃емые грьчьскымь ѥзыкомь номоканонь нашим же ꙁаконникь... въ лѣ ,ѕ҃ѱ҃о҃» (6770 = 1262).

Подробный разборъ этой замѣчательной рукописи сдѣланъ проф. В. Ягичемъ въ сборникѣ «Starine» kn. VI, U Zagrebu, 1874, str. 60—111.

V. **Тріодь постная**, на перг., въ л., 145 л., въ два столбца, по 31 строкѣ (собр. Михановича № III). На л. 144 об. запись: слава б҃оу съврьшителю вь вѣки а҃мнь. прости б҃е грѣшнаго анагноста геѡрьгиѧ написавьшаго сию книгоу. третию честь триѡдиѧ.

Пергаминъ толстый, уставъ четкій XIV в. Правописаніе сербское, обычное.

Отмѣтимъ прош. простое, т. н. сигматическій аористъ: ꙁмиѧ прѣльсти ме и *сънѣсь* 55 об.

VI. **Октоихъ**, на перг., въ л., писанъ полууставомъ XIV—XV в., сербскаго правописанія, поздняго (№ V, собр. Михан.). Перваго листа не достаетъ. На предпослѣднемъ листѣ запись:

Х҃с ꙁа҃ и кн҃ь. томоу сла҃ в вк҃ы вѣкомь амїнь ⁖ Се ти второѥ послоушаниѥ испльнисе ѡ многоч҃тны ѡ҃е и наоучителю бл҃гы҃х, їереѡмона҃ше кїрь ıѡ҃не. рѫкою грѣшнаго и хѫдоѫмнаг҃ раба твоего бѣжана дїака. не льжно гл҃ѣ, кроткы дв҃дь. сь неповины҃ неповин҃нь бѫдеши, и со изꙁбранны҃ изьбрань бѫдеши. и сьтрьпливы҃ раꙁвратишиѣ и инде гл҃ѣ, да ꙁаградѣсе ѳстни льстивиѥ глющеи на правѣнаго беꙁакониѥ. нь аще и сьгрѣши҃х ѡц҃и и братиѥ, по расоуж҃ению не кльните нь бл҃вите а васъ б҃ и прѣч҃таа. понеже ҃нмощь ѳмножи ми се ꙁѣло ⁖ ~

Еще Октоихъ на перг., въ л., 112 л., въ одинъ столбецъ, по 42 строки на столбцѣ, безъ начала и конца, по почерку XIV в., правописанія болгарскаго (собр. Михан. № VII).

VII. **Прологъ**, на перг., въ л., 294 л., въ два столбца, по 29—30 стр. (собр. Мих. № XXVII). Рукопись полная, обнимаетъ круглый годъ, съ сентября по августъ; писана довольно крупнымъ и четкимъ уставомъ XIV в; правописанія сербскаго. Подъ 5 сент. значится: вь ть же дн҃ь оубиѥниѥ сѣ҃го мн҃ка хв҃а славнаго кнеѕа роушьскаго глѣба·:· Окт. 28: вь ть же дн҃ь сѣ҃го арсѣниа архиѥп҃па срьбьскааго. Янв. 14: сѣ҃го и прѣпо҃бнаго прьваго архиѥп҃па срьбьскаго савы. Февр. 13: паметь вь сѣтыихь прѣпо҃бнааго ѡц҃а нашего симеѡна новаго мироточьца срьбьскаго. хтитора великыѥ лавре стоуденичьскыиѥ. ~

VI. Бѣлградскія библіотеки.

I. **Евангеліе** (т. н. Сверлижскіе отрывки), всего 5 л.[1]), на перг. (библіотеки сербскаго ученаго Общества № 63). Писаны въ 1279 году, какъ показываетъ слѣдующая запись на л. 5:

Вь име ѡц҃а и сн҃а и ст҃аго дх҃а. аѕь рабъ бж҃и костандинь чѣпь. а ѕовомь воисиль граматикь. написахь книгы сиѥ. презвитерю геѡргию а ѕовомь п҃пу радославоу. вь градѣ сврьлиѕѣ. вь дн҃и цр҃ѣ иваила. и при ѥп҃пѣ нишевьсцѣмь никодимѣ. в лѣ҃ ѕ҃.ѵ҃.ѳ҃.п҃.ѕ҃. (6787=1279). индѣ҃ ѕ҃. ѥги стоиахоу грьци подь градомь трьновомь. да мл҃ю ви се ѡц҃и и братиѥ. до кого доидоуть книги сиѥ. чтѣте исправлѣюще а мене грѣшнаго не ѕловословите. нь паче бл҃вте. да и ва҃ бг҃ь простить. и прѣст҃а ѥго мт҃и. амн҃ь амн҃ь амн҃ь·:·

Правописаніе этихъ отрывковъ смѣшанное, болгарско-сербское. На первыхъ двухъ листахъ употреблены исключительно ъ, ъı, а на слѣдующихъ трехъ—ь, ы. Есть и ѫ: с тобоѫ, в тѫ нощь. Отмѣтимъ формы прошедшихъ простыхъ: не ѧсѧ ничесоже (= не ѩша); идѫ, вьлѣѕѫ, придоу, изѣѕоу (3 л. мн.).

II. **Евангеліе** по чтеніямъ, на перг., 201 л., юсоваго письма (библ. Народн. № 63). Подробное описаніе и разборъ этого па-

[1]) Приложенные впереди 6 листовъ пергаминныхъ рѣзко отличаются отъ нашихъ отрывковъ и почеркомъ и правописаніемъ.

мятника въ соч. проф. Вл. И. Ламанскаго: «О нѣкоторыхъ слав. рукописяхъ въ Бѣлградѣ, Загребѣ и Вѣнѣ, Спб. 1864, стр. 2—19. Проф. Ламанскій относитъ эту рукопись, по почерку и языку, къ концу XII или нач. XIII в.

III. **Евангеліе** по чтеніямъ (отрывокъ), 48 л., въ 4-ку, на перг., въ одинъ рядъ (библ. Народн. № 69). Евангельскія чтенія пишутся только на субботы и недѣли. Отъ мѣсяцеслова сохранились показанія лишь за нѣкоторыя числа сентября. Рукопись очень ветхая и, судя по почерку, можетъ быть отнесена къ XIII в. Правописаніе юсовое, смѣшивающее твердые и мягкіе слоги. Любопытна замѣна носоваго ѫ чрезъ ь: ѡставлышѫ ѥле живаго сьща (=сѫща) 6. Ср. 6 об. 14 об. чл҃кь єтерь створи вечерь велиѫ 7 об. сьть (=сѫть) 15 об. 20 об. придьть (=приджть) 16. рьце 33.— Прич. съи пишется сѫи 3 об. Флексія ть опущена: да приде, да бѫде 18. Въ палеографическомъ отношеніи любопытно оборотное ѳ: невѣрьствиѳ 21 об.

IV. **Евангеліе** по чтеніямъ, на перг., 90 л., въ 4-ку (библ. Народн. № 188). Эта рукопись, видимо, переписана писцемъ сербомъ съ стараго болгарскаго извода. Отсюда употребленіе ѕ, ѕи (вм. ѕ, ы), почти исключительное до 74 л. (съ 74 до конца пишутся уже ѕ, ы); есть и ѫ: не пцѣтесе дшеѫ вашею 13. Встрѣчаются прошедшія простыя разныхъ формъ: рѣхь 71. ѩхомь 53. рѣше 74; оучителю привѣсѕ сн҃а моѥго к тебѣ 71; ни въ и҃ꙁли толикъı вѣръı ѡбрѣтъ 14. не придъ бо праведникъ приꙁвати 15, 69 об. ѡбрѣтомъ 5. ѡбрѣтоу 3 об. нападоу 12. не въꙁьмогоу 47 об. сѣдоутъ книжници и фарисеи 28. Твердые и мягкіе слоги смѣшиваются; употребляется не только оу вм. ю, но и обратно: рюкъı 49, 67 об. (ср. роука 67 об.). рюцѣ 90. прюжавь се 71 об. сестрю 75. Вм. небесьнъıи пишется обыкновенно небесьскъıи 29, 40, 52 об., 64, 66.

Текстъ евангельскій древній, и всего ближе къ Ассеманіеву евангелію XI в. Вѣроятно и нашъ списокъ сдѣланъ посредственно или непосредственно съ глаголическаго извода. Судя по почерку и правописанію, можно отнести его къ XIII в.

V. Евангеліе по чтеніямъ (отрывокъ), 48 л., въ 4-ку, на перг., (библ. Нар. № 214). Содержитъ евангеліе Матѳея (безъ начала) и Марка (безъ конца). Предъ евангеліемъ Марка большое изображеніе сего евангелиста и его символическаго образа. Вверху изображенія написано: прости и помоуи стыи марко. да ꙁачнѫ стаго лоукѫ: по ꙁдравѣ:—Надъ изображеніемъ льва: лъвовь ѡбразъ: а се кандила. и свѣщ. стыи марко. Внизу подъ изображеніемъ: пиши. вълчо грѣшниче и припиши. ѡти рѫка изгнива. (и далѣе на сторонѣ, съ праваго боку) а слова бжиа прѣбываѫ въ вѣкы ⁘ Изображеніе евангелиста довольно грубое. Предъ евангеліемъ Марка узловатая заставка, съ золотомъ. Начальныя буквы узловатыя и представляютъ разныхъ животныхъ, иногда довольно искусно. На л. 16 подлѣ такого изображенія написано: а се аспида лютаꙗ.

Правописаніе юсовое. Іотированные юсы очень употребительны. Смѣшеніе юсовъ, а также твердыхъ и мягкихъ слоговъ въ полномъ развитіи. По болгарски пишется: трѣва, чѣсь, цана (= цѣна). Отрывокъ этотъ принадлежитъ, вѣроятно, XIII или XIV вѣку [1]).

VI. Апостолъ и Евангеліе, на перг., въ 4-ку, 127 л., въ одинъ рядъ, правописанія юсоваго (Народн. библ. № 146). Рукопись XIII в. Описаніе ея см. въ нашей книгѣ: «Древній слав. переводъ Апостола», стр. 112—117. Здѣсь для образца языка и перевода предлагаемъ выписки изъ Апостола:

Л. 10. Нѣ. кѕ. (а)пл. кь ефесѣѡмь ⁘ ⁘

---

[1]) Въ Бѣлградской Народной библіотекѣ хранится, кромѣ того, еще до 15 пергаминныхъ списковъ Евангелія XIV — XV в., письма болгарскаго и сербскаго. Въ библіотекѣ Бѣлградскаго ученаго Общества подъ № 1 хранится Евангеліе, въ л., на перг., 258 л., правописанія сербскаго XIV в., съ памятями святыхъ болгарскихъ и общеславянскихъ. Такъ янв. 15: Въ тьж днь прпобнаго ѳца нашего гаврила лѣсновьскаго. Окт. 14: въ тьж днь прпобьникѣ петки. Апр. 7: стго методиꙗ ѥпкпа моравьскаго и стго кирла, Ѵчителѣ словеньска.

Бра҃а ѩ҆ко ча҂да свѣ҃тоу ходите пло҆ дхо҃вны. вь всѣ҃кои бл҃гостини и правдѣ и рѣ҃снотѣ искоушаѫще что ѣ҆ годѣ гв҃и. и не причащаитеса҂ кь дѣ҃ломь неплѡ҆нымь тьмѣ. паче же и ѡ҆бличаите бываѫщаго таи ѿ нихь срамь есть гл҃ати. всѣ҃ же обличаема ѿ свѣта ѩ҆вл҃ѣѫтса҂. все бо ѩ҆вл҃ѣемое свѣ҃ есть. тѣмже гла҃ вьстани спаи и вьскр҃ни ѿ мрьтвы҂х и освѣтить та҂ хѣ҆. блюдѣте оубо опасно како ходите не ѩ҆ко мѫдри нь ѩ҆ко прѣмѫдри. искоу҆пѣ҃ѫще врѣма҂ ѩ҆ко дн҃и зли сѫ҃. сего ра҆ не бываите безоумни. нь разоумѣваѫще что есть волѣ гн҃ѣ҆. и не оупиваитеса҂ вином҆ в нем же есть блѫ҃. нь паче испльнѣитеса҂ дхомь. гла҃ще в себѣ҆ вь псалмѣ҂х и пѣнихь дхв҃ныхь. поѫще и прѣпоѫще вь ср҆цыхь ваших гв҃и (Еф. V, 9—19).

Л. 16 об. Нѣ҆ кз҃. (а)пл҃ кь ефесиѡи҃ ~

Бра҃а вьзмагаите о гн҃. вь дрьжавѣ и крѣпости его. облѣцѣтеса҂ вь всѣ҃ оружиа бж҃иа да вьзможете стати противѫ кьзнемь неприазньны҃мь. ѩ҆ко нѣ҆ нш҃а брань кь крьви и плоти. нь кь влаастемь и владычьствомь. кь миродрьжьтелемь҆ тмѣ҆ вѣка сего. кь дхв҃нымь зл҃обѣ҆ по҆небе҆нымь. сего ра҆ вьзмѣте всѣ҃ ороужыа бж҃иа. да вьзмо҆жете са҂ противити҆ вь дн҃ь лють. и всѣ҃ сьдѣ҃вше стати. станѣте оубо прѣпоасани҆ вь чрѣсла ваша истиноѫ. и облькьшеса҂ вь брьна҂ правды҃. и обоувше нозѣ҆ вь оуготование҆ е҆ѹ҃алиа миро҆ѹ. на҆ всѣ҃ми приемше щ҃и вѣры. вь нем҆же вьзможете вса҂ стрѣлы неприазньныѫ ражѣ҆женыѫ оугасити. и шлѣ҃мь сп҆сениа҂ прииме҆те. и мечь дхв҃ны҃и еже е҃ гл҃ь бж҃ии (Еф. VI, 10—17).

Л. 25 об. Сѫ҃. к҃ѳ. (а)пл҃: кь ефе: ~

Бра҃а помните ѩ҆ко иног҆а вь ѫзыцѣхь. плтиѫ рекоми акровьствиа ѿ рекомыѫ перитомы҃ѫ. вь плти. рѫкотвореныѫ ѩ҆ко бѣсте вь врѣма҂ оно безь ха҆ отоужени ѿ жытиа изл҃ва. и тоужы҃ завѣтомь обѣтованию҆. ѯпованиѧ не имѫще. и безбожни вь мирѣ҆. нн҃ѣ҆ же о҆ хѣ҆ иссѣ҆. вы сѫщеи иног҆а далече. бысте бл҃зь крьвиѫ хво҆ѫ ⁘ ~ (Еф. II, 11—13).

Л. 29. Сѫ҃. л҃. кь ефе.

Бра҃а бываите подобни боу҆ ѩ҆ко ча҂да вьзлюблена҂. и ходите вь любви. ѩ҆коже хѣ҆ вьзлюби ны҃ и прѣда҆ себе по на҆. приношение

жрьтвѫ бѿи. вь вонѫ блгожханиа. любодѣѩние же и всѣка нечистота. и лихоимание. ни да именоуетсѧ вь вѫ. ѩкоже подобаѥть стѣмь. ни срамота ни боуе слово. ни скрѣнство ѩже не подобажть. нь паче похвалениѥ се бо да єсте вѣдѫще. ѩко всѣкь любодѣи нечисть. и лихоемець. иже єсть идололатрь. не имѫ достоѩниа вь цр҃твѣ бжии хв҃ѣ. никтоже вѫ да не льстить. тьщими словесы. сих бо ради гр҃ѧть гнѣвь бѿи на сны противныѫ. не бждѣте оубо причастницы имь. бѣсте бо иногѫ тьма нн҃ѣ же сто ги ~ (Еф. V, 1—8).

Л. 98 об. Ноября 17: памѧ с҃таго григориа чюдотворца.

Бр҃ѧ єдиномоу комоужо дѫ сѧ ѧвление дха кь полꙁы ѡвомѣ бо дхомь даетсѧ. иномоу же слоᵛ разоума. томѣже дх҃ѣ. дроугоемоуже вѣрѫ. ѡ томже дѣсѣ. иномѣже дарь ицѣлениемь. о томже дѣсѣ. иномѣ же дѣѩниѩ силамь. иномѣже прр҃чьство. дрѣгомѣ же расмотреніа дхомь. иномѣ же родь ѫзыкомь. иномѣ же сказанивѣ. всѣ же си дѣеть єдины. и тьже дхъ раꙁдѣлѣьѫ. на власти комѣжо ѩкоже хощеть: (1 Кор. XII, 7—11).

Л. 105. Дек. 25: рожьство г҃а нш҃го ис хѫ:

Браа єгѫ придеть кончина лѣтоу посла бѣ сна своего единочадаго ражажщагосѧ ѿ жены бываѫща подь ꙁаконом҃ь. да подꙁаконьныѫ искоупи҃. да вьсинение приимемь. ѩкоже єсте снве. посла бѣ дхь сна своего вь срдца ваша вьпиѫ авва ѡц҃ь. тѣмже юже нѣси рабь нь сн҃ь. аще ли сн҃ь и насѣникь бжи ис хр҃мь: ~ (Гал. IV, 4—7).

VII. **Апостолъ и Евангеліе**, на перг., въ 4-ку, 191 л., въ одинъ рядъ, по 24—26 строкъ, XIV в., правописанія сербскаго (библіотеки Бѣлгр. ученаго Общества № 2). О сей рукописи см. въ нашей книгѣ, стр. 146—147.

VIII. **Апостолъ и Евангеліе**, на перг., въ л., въ два столбца, по 40 строкъ, XIV в., сербскаго правописанія (Народн. библ. № 211). См. въ нашей книгѣ, стр. 159—160.

IX. **Апостолъ** (отрывокъ), 20 л., на перг., въ 4-ку, въ два ряда, XIV в., сербскаго письма (Нар. библ. № 215). См. въ нашей книгѣ, стр. 160.

X. **Апостольскія и Евангельскія чтенія,** помѣщенныя при Октоихѣ 1353 года, на перг., въ 4-ку, въ два ряда, сербскаго правописанія (Народн. библ. № 213). См. въ нашей книгѣ, стр. 145—146.

Выписка для образца языка и текста перевода:

Соу^{б}. а̄. к'ь ѥ҃уре^{ѡ}: ~ (Рим. 1, 7—11).

Бра̄ блг̂ть вамь и мир ѿ ба̄ ѡц҃а нш̄его га̄ іс̄ ха̂. прьвѣѥ ж^{е} хвалю ба̄ моѥ̆го. ѡ̆ всѣхь васъ. ꙗк^{о} вѣра ваша прѣдаѥтьсе вь вьсемь мирѣ. свѣ̂тель ми ѥ҃сть бг̄. ѥмоуже слоужоу дх̄омь ст̄ымь. вь ѥвглі сна ѥ̆го. ꙗко не ꙁакьсно паметь творю вьсегда. вь мв̂ахь мю̂ се. аще оубо кьгда поспѣшно ми боуде волею бжиѥю. придоу кь вамь и вьꙁлюблю ви. видите да ѥтеро что пода̂ вамь. дарованиѥ дхв̄но. оутврьдитьсе вамь. вѣ... (нижній край листа отрѣзанъ).

Апль к римѣнꙋ̂. ~ (Римл. XII, 6—14).

Бра̄. имоуще дарованиѥ. по блг̂ти даньнѣи намь. раꙁличьно. аще оубо прр̂чьво по числꙋ̂ вѣри. аще ли в слоуженіѥ вь слоуже̂. аще ли оученіѥ вь оучени. аще ли оутѣшеніѥ вь оутѣшени. подаваѥи вь щедротьстви. прѣдьстоѥи сь тьщаніѥмь. милоуѥи с тихостию. люби не лицемѣрна. ненавидещи ꙁлаг̂. прилѣплающи се блаꙁѣмь. братолюбиѥмь. вь себѣ любьꙁны. чьстию дроу̂ дроу̂ болша твореще. тьщеніѥмь не лѣностиви. дх̄омь гореще. гв̄и работающе оупованиѥмь радующе̂. скрьби трьпеще. вь мл̄вахь вьсегда бивающе. трѣбованиѥ ст̄ымь причещающе̂. странолюбиѥ гонеще. блг̂лвите кльноущеѥ ви. блг̂вите а не кльните.⁘

Вь соу^{б}. мѣпоу̂ноую.

Апль кь корѣ̂: ~ (1 Кор. X, 23—28).

Бра̄ вьсѣ ми лт̄ соў. нь не вса на польꙁоу всѣ ми лѣты соуть нь не всѣ наꙁидають. никто оубо своихь си да ищеть. нь дроужьнаꙗ кьждо. вьсе же прѣдаѥмое вь раꙁоумници ꙗдите. ничесоже вьстеꙁающе ꙁа свѣсть. гн̂а бо ꙁемла и конци ѥѥ. аще ли кто приꙁиваѥть ви ѿ невѣрьни^{х}. и хощете ходити. вьса прѣдьставленаꙗ вамь ꙗдите ничесо вьстеꙁающе се ꙁа свѣсть. аще ли кто вамь рѣ̂ть. се идоложрьтвьно ѥ̂. не ꙗдите ꙁа ѡного повѣдавьшаго вамь. гн̂а бо ѥ̂. ꙁемла и испльненіѥ ѥ҃: ~

XI. **Минея праздничная**, отрывокъ, 43 л., на перг., безъ начала и конца, и съ большими пропусками въ срединѣ, правописанія сербскаго, XIV вѣка (Народн. библ. № 175). См. о ней въ нашей книгѣ, стр. 178—179.

Приводимъ для образца выписку изъ помѣщенныхъ въ этой рукописи апостольскихъ чтеній:

Л. 17. Апл. кь кореню. (1 Кор. X, 23—28).

Бра҃є. все ми настоить. нь не все на строи ѥсть. все ми достоить. нь не все сьграждаѥть. никтоже своѥго си ищеть нь дроужнаго кьжѳ. все продаѥмоѥ вь коупльници ѣдите. ничтоже не пытающе свѣдѣнига дѣла. гнѣ бо ѥ҆ зѣмлѧ и и конци ѥѥ. аще же кто зовет҃ вы невѣр҃ныхь. и хощете ѩдѣте. все прѣдьставл҃ѥмоѥ вамь ѣдите. ничтоже пытающе свѣдѣнига дѣла. аще ли кто повѣсть вамь се требно коумиромь ѥсть не ѣдите. того дѣла повѣдавшаго и свѣдѣнига. гнѣ бо ѥ҆ зѣмлѧ и҆ кон҃ци ѥѥ.

Л. 19. Вь соу⁶. сырнѹ. на литургии. Апль кь ѥврѣѡ҃ (Римл. XIII, 11—XIV, 4).

Бра҃є. ближе намь сп҃сениѥ. нежели ѥгда вѣровахомь. нощь оуспѣ а дн҃ь приближисѧ. ѿврьзѣмь оубо дѣла тьмнаѧ. и ѡблѣцѣмсе вь ѡроужиѥ свѣта. аки вь дни блг҃ѡбразно ходимь не играниѥмь. пиѧньствомь. ни блоуждениѥмь. ни любодѣѧниѥмь. ни рьвнованиѥмь. ни зависть҃ю. нь ѡблѣцѣмсе гн҃демь і҃с хр҃мь и пльти оугожденига не творите вь помышлени. болещаго же вѣрою подьимѣте. не вь размышлѥни разоумоу. ѡвь бо вѣроуѥть ѣсти вс҃е. болѣдоуѥи҆ зелиѥ да ѣсть. ѣды не ѣдоущаго да не оукарѧѥть. и не ѣ҆ды ѣдоущаго да не ѡсоужѧѥть. бг҃ бо и҆ приѥль ѥсть. тыи҆ кто ѥ҆си ѡсоуждаѥи҆ тоуждаго раба. своѥмоу гн҃оу или стоить и҆ли падаѥть. станеть же. сильнь же ѥ҆сть бг҃ поставить и҆.

Л. 42. Чинь. на ст҃оѥ бг҃оѧвлениѥ.

Апль. кь корен҃ѧнѥмъ҃ (1 Кор. X, 1—4).

Бра҃є. не велю вамь не вѣдѣти. ѣко вси ѡц҃и наши подь ѡблакомь быше и҆ вси морѥ пройдоше. и҆ вс҃и вь мойсѣѧ кр҃тише се. вь ѡблацѣ и вь мори. вс҃и тожде брашно дх҃овноѥ ѣше. и вси тоже

питиѥ дхо̑вноѥ̀ пише. пиѧхоу бо ѿ дхо̑вьнаго. послѣдьствоующе камени. камень бѣ хр̑ѣ.

XII. **Минея**, съ сѣнтября до января, на перг., въ л., 233 л., въ два ряда, мелкимъ уставомъ, по 33 строки (Нар. библ. № 62). Писана въ 1342 г. нѣкіимъ Станиславомъ, по повелѣнію воеводы Оливера, какъ видно изъ обширнаго и важнаго въ историческомъ отношеніи послѣсловія писца. (Оно напечатано въ соч. проф. Вл. И. Ламанскаго «О нѣкоторыхъ слав. рукописяхъ въ Бѣлградѣ, Загребѣ и Вѣнѣ», стр. 165—166).

Подъ 28 октября записано: Вь тьж дн̄ь пр̑бнаго ѡц̑а нш̄его арсенїа̄. ар҃иепк̑пⷭ. срьпьскаго. ~ Мц̑а генар. вь е̄і дѣ̑. памѧ̄ пр̑бнаго ѡц̑а нш̄его гаѹ̈рила. лѣсновскаго.

Правописаніе *сербское*, смѣшивающее твердые и мягкіе слоги. Отмѣтимъ любопытныя черты звуковъ и формъ, встрѣтившіяся въ послѣсловіи писца (л. 233 об.): *г*, для выраженія переходнаго смягченія *д*: госпогію; твор. п. ед. ч. сущ. и прил. жен. р. на ѡвь, овь, вм. ю: мл̑тиѡвь кралевовь; опущеніе флексіи *ть* въ 3 л.: бы̄ да прости иг҃мна θеѡ̑сиа̀.

XIII. **Минея**, за цѣлый годъ, на перг., въ л., 220 л. (Нар. библ. № 12). Подъ 14 февр. (л. 150) записано: Вь тьж дн̄ь памѧ̄ пр̑бнаѩго ѡц̑а нш̄его костандина философа прѣтворенаѩго именемь кирі҃ла. ѹчителѣ словеньскаа҃го ѧзыка. — Эта рукопись писана нѣкіимъ Θеофиломъ, какъ свидѣтельствуютъ приписки на поляхъ, напр. л. 44: бы̄ да пр̑оти Θеѡфила; л. 47 об.: бы̄ пр̑о Θеѡфила иꙁволившаго писати; л. 72 об.: бы̄ да пр̑о Θеѡфила иꙁволившааго сиѧ̀ трѹ̈ди и̇ стр̑ти стѣ̑хь прѣписати. Тоже на л. 84 и 115.

Отъ этого писца Θеофила въ Нар. библіотекѣ имѣется еще *Октоихъ*, на перг., въ 4-ку, 159 л. (№ 7). На послѣднемъ листѣ сего Октоиха читается слѣдующее: Хр̑ѣ ꙁ̑ало и кн̑ць слава сьврьшителю боу̯ в вѣки амн̄ь амн̄ь амн̄ь. Теѡфиль многогрѣшныи чрьноризьць писа сиѫ̀ книгѫ. да аще и̇ грѫ̀бо є̑ простѣте и̇ блѣвѣте. понеж нѣсмь до тамо письць. а и̇ вась бы̄ да прости. вь сии вѣкь и̇ вь бѫдѫщий.

Этотъ Октоихъ писанъ при Стефанѣ Душанѣ, какъ видно изъ молитвы на литіи, на л. 157 об.: Спс̃и бе̃ лю̑ своѫ̑. и̇ бл̑ви до̑стоиніе своє. и̇ посѣти мирь сво̑и. мл̑тиѫ̑ и щедротами. и̇ оукрѣпи дрьжавѫ̑ цр̃а нш̃его стефана.

Правописаніе обѣихъ рукописей (Минеи и Октоиха) *болгарское*, смѣшивающее юсы. Встрѣчается начертаніе ѯ.

XIV. **Синаксарь**, на перг., въ 4-ку, 321 л. (библ. Бѣлгр. учен. Общ. № 53). Писанъ при кралѣ Стефанѣ Дечанскомъ (1321—1334), въ монастырѣ св. архангела Михаила, Станиславомъ, какъ видно изъ послѣсловія на об. послѣдняго листа. Послѣсловіе, а равно подробный разборъ языка и содержанія этой замѣчательной рукописи—у проф. Ламанскаго, въ его сочиненіи «О нѣкоторыхъ слав. рукописяхъ въ Бѣлградѣ, Загребѣ и Вѣнѣ», стр. 19—123.

XV. **Поученія св. Ефрема Сирина**, на перг., въ листъ, крупнымъ уставомъ, въ два столбца (Бѣлгр. ученаго Общества № 60). Рукопись 1337 г., какъ видно изъ записи на об 1 л.:

Сиѥ с̃тыѥ и бж̃ьствьны̇ кн̃иги дш̃ольz̃ныѥ пооучениѥ с̃тго и прѣпо̑бнаго ѡц̃а нашего ефрема. почесесе повелѣниѥмь хр̃толю̑бив̃аго и бг̃омь изz̃бран'на̑го и смѣренаго чрьноризьца прьваго игоу̑мена Дѣчаньскоѩ Ар̃сѣниѩ ·:· Почесесе въ лѣ̃. ѕ. ѡ̃ мѣ̃ инь-дикта .і̃. кроуга сл'нч̑наго. вь. в̃. лѣ̃. мц̃а іюна вь. в̃. дн̃ь.

О сей рукописи см. также у проф. Ламанскаго, стр. 138—164.

3 2044 021 028 089

book should b